

2-12

COMPRIO
TOSCANO
EDIZIONE GENERAL CARNEIRO
S. PAULO

GABARDINE
PARA VESTIDOS
NOVIDADE



IL PASQUINO COLONIALE

Paraná, 2741
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le neopole...»

Abbonamento annuo R\$. 100000
Un semestre 60000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE:
Rua 15 Novembro, 55 (2.º andar) - Caixa, 607

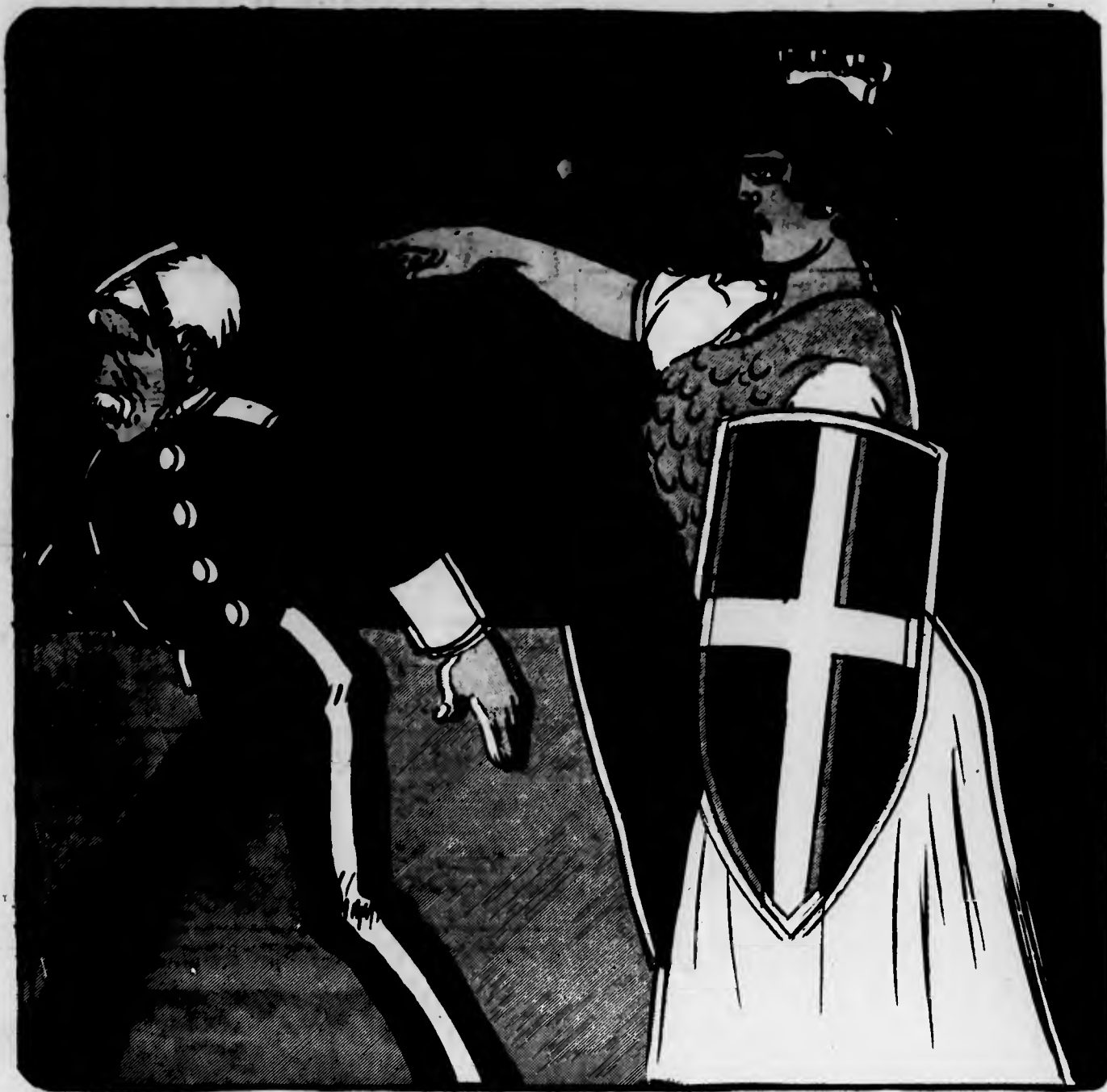
Anno XII.

S. Paulo, 18 Ottobre 1919

Num. 627

Il «PASQUINO» è composto e stampato nelle Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, 40

Il fallito tentativo inglese di pressione sull'Italia



ANDAR
EST.
PRAT.
N.º de CRD:

L' INGLESE (battendo in ritirata): — Mi sono ingannato. L' Italia non è proprio più quella di una volta.

CASA DI MOBILI «GOLDSTEIN»

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materassi.—Tappeseria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo.

JACOB GOLDSTEIN

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compra.

Telefonare n. 2113 Cidade — Rua José Paulino, 84



CASA ELETTRO-MECCANICA

DI
Thomaz Basile & Irmão

211 - Rua Libero Badaró - 211 (angolo José Bonifácio)

Telefono, 3626 - Central — S. PAULO



Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico. — Comprarsi motori, dinami ecc. di qualunque fabbrica.



Grande Fabrica — DE — VINHO QUINADO INEROFER

O mais preferido e afamado
Licores Finos, Fernet, Cognac,
Cremes, Vinhos Finos, etc.

Estabelecimento Enotecnico

Primitivo em Trujillo (Peru) em 1874
em S. Paulo (Brazil) em 1890

José Inerofer
CASA ITALIANA

Rua Rodrigo de Barros, 63

TELEPHONE, 1104-Cidade
SÃO PAULO — (Brazil)

Atelier de Esculptura Funeraria

Vicente Larocca

Estatuario Premiado no Salão do Rio de Janeiro
Rua da Gloria, 149 — Telefono, 5-3-3-5 Central

MARMORARIA TAVOLARO FUNDADA nel 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Esegua qualunque lavoro in marmo.

Exposizione permanente di lavori funerari.

L'esperto e Officine:

Rua da Consolação, 98 — Telefono, Cidade, 1167 — Caixa Postal, 807

Fabbrica di Calzature per uomo

A. COLAMARINO

Verba ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con suole di «Neblin»
Eleganza—Perfezione—Economia

— Avenida São João, 103 —

Telefono-Cidade

13-13-13-4

S. PAULO



«Companhia União dos Refinadores»

S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero
— marca «UNIAO» —

Sono i migliori della piazza

TAPPEZZERIA José Chilardi

Rua Barão Itapetalinga, 71
Telefono, 4891 - Cidade—S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori
perfezionissimi al massimo buon mercato

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso
a qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Droghe e medicinali di qualità e purezza garantiti.

Farmacista Settimio Lanzellotti
Rua da Consolação, 505 (angolo Alameda Santos) Telef. 2550-Central

Grande Pizzeria

Rua Amador Bueno, 5

— Largo Pysquidá —

TELEFONO, 5498 - Cidade

TUTTE LE SERE PIZZE, SFOGLIATELLE, RICCE E FROLLE,
sotto la direzione del conosciuto unico specialista

GENNARO MENZIONE

Gabinetti riservati per famiglie — Giardino Illuminato
Proprietario: UMBERTO AVALLONE

INSTITUTO DE CONFECÇÕES

Rua 15
de Novembro,
n. 29
(3.º andar)



Telefono,
4-1-3-0
Central

Enviam-se gratuitamente prospectos

Chi è il VOSTRO SARTO?

Suprema Eleganza

Taglio Perfetto

Manifattura Accurata

SONO IL DISTINTIVO DELLA NOSTRA

—: SEZIONE —:

ABITI SU MISURA

per uomini e bambini



STOFFE FINISSIME

del più raffinato

buon gusto

I nostri tagliatori
sono veri maestri
nell'Arte del
vestire, veri spe-
cialisti per
vestiti da bambini

I nostri
lavoranti sarti
sono specializzati,
ognuno nel suo
ramo.

ALLA

CITTA' DI FIRENZE

57, Rua General Carneiro, 57

Telefono, Central 1883 —:— S. PAULO

IN UN VERO GENTLEMAN

Si trasforma colui che viene

a vestirsi nella nostra

Sezione Sartoria

che si distingue da tutte le altre per

L' ELEGANZA

IL BUON GUSTO

E LA PERFEZIONE

delle sue confezioni

SPECIALITÀ IN

Abiti per Bambini

confezionati e su misura. Sempre modelli di

GRAN MODA

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI

33-A, Rua São Bento, 33-A



CASA ZUFFO IMPORTATRICE

Casa specialista in ferrarecce, olii, gomme,
pneumatici e cuoiams

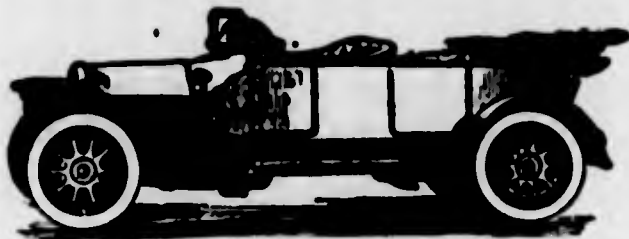
J. ANTONIO ZUFFO

Importazione diretta di articoli per la fabbrica-
zione di veicoli

Ferro in verghe semplice e galvanizzato — Tinte, vernici,
penelli, olio di lino e acquaragia

Largo General Ozorio, 9-A Telefono 1332 Cidade

S. PAULO



OFFICINE: — Largo General Ozorio, 5

Deposito: — Alameda dos Andradas, 74, 74-A, 74-B, 74-C



O MELHOR CHOCOLATE

CEMENTO SVEDESE

MARCA



Consegna immediata

“A MERCANTIL SUECO-BRASILEIRA”

SJÖSTEDT & C.ª

SOCIETA' IN ACCOMANDITA

FILIALE DI S. PAULO:

20 - RUA JOSE' BONIFACIO - 20

Telefono, Central, 3010 — Casella Postale, 1121

Indirizzo telegrafico: SUBRA

Al Qui si Sana

Rua 11 de Agosto, 76—Telefono 4336

PIZZE ALLA NAPOLETANA

Decenti gabinetti riservati per
famiglie — Vino, Salame, Olive,
Formaggio e Olio. *Oregano*
italiano

Conserva di Pomodoro Italiana

Vino di Castrovillari giunto in
questi giorni

GRADILONE & GRAZIANO

Tailleur pour
Dames

Modas para
Homens

CASA SAMMARTINO

ALFAIATARIA

Rua Alvares Penteado, 32 (2º andar)

Telefono, Central 1146

Calxa do Correio, 985 S. Paulo

FABRICA DE PLACAS ESMALTADAS

E DE METAL

OFFICINA DE GRAVURAS

CARIMBOS DE METAL E BORRACHA
MEDALHAS E DISTINCTIVOS

FALCHI, MARCUCCI & C.

6-A - RUA 11 DE AGOSTO - 6-A

Teleph. Central 5458

Fabbrica di Pianoforti

RAFFAELE MORGANI



con annessa officina
per riparazione e rifor-
me di pianoforti vecchi.
Qualsiasi pianoforte,
creduto inservibile, di-
venta nuovo. Si facilit-
tano i pagamenti.
Accordi 10000
Telefono: Cidade 2-2-6-2



SÃO AS MELHORES

UNICI CONCESSIONARI per tutto il BRASILE: H. P. FINLAY & Co. Ltd.
RUA DO CARMO, 7-A — Caixa 1085 — Telefono; Central, 2938 — S. Paulo
 — Filiale in Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 13 —

CHAPELARIA POPULAR
 Nº 4 R. GENERAL CARNEIRO S. PAULO
A. ZAMBONI & C.

Fabbrica di dolci "S. João"
Bombons e caramelle extra-fine

Largo da Memoria, 12 — — — Telefono Central, 3358

"BALAS ARTISTAS"

Con una collezione di 40 Artisti, il portatore riceverà un bellissimo premio, da scegliersi.

BUCCI & COMP. — SÃO PAULO

PASTINE GLUTINATE
 PANTA DI MEMOLINO
 PANTA ALL'UGO

ESPERIA

Prodotti del buongustaio
 Presso tutti i principali negozi

Francisco Cusianna

Rua Carandiru, 25 - Telef. (Cidade) 1791
 S. PAULO

Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Lusa

S. PAULO

Diaria di 6800 e 7000
 Refezione a 2000



CALZOLAI!

Pima di
 fare ac-
 quisti di
 forme

per SCARPE visitate la fabbrica

E. GRIMALDI

Rua Florence de Abreu N. 134
 ove troverete un vasto "stock"
 di modelli moderni per qualsiasi
 ordinazione di FORME

VENDONS!

ricetta per vini nazionali a stranieri, con
 fermentazione e rapidi, d'uva nazionale,
 che possono gareggiare con vini stranieri
 utilizzando le vinacce per vino fino da
 pasto, con canna a frutta e per guarire i
 loro diletti.

Birra fina, durevole e che non lascia il
 solito fondo nelle bottiglie. Liquori di
 ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.
 Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-
 gnesia. Saponi a nuova industria lucrosa.
 Per famiglia. Vini bianchi ed altri bibite
 igieniche che costano pochi reia al litro.
 Non occorrono apparecchi speciali. Cata-
 logo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA
 PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 3308
 Central.

N. B. - Si rendono buoni a durevoli i
 vini stranieri a nazionali, acidi, torbidi,
 scoloriti, liacchi ecc., con poca spesa e
 senza lavoro

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2
 Passaggi Marittimi
 Cambio — Rimesse

COMPRA E VENDITA DI

MACCHINE USATE

PER INDUSTRIE E AGRICOLTURA

Istallazioni diverse - Motori elettrici
 Impianti e trasmissioni elettriche

Ernesto Cocito & Cia.

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO



MAGNESIANA E GASOZA
EXCELLENTE AGUA MEZA

A venda em toda a parte

Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della «Camera Italiana di Commercio» — Ha rappresentazioni legali in: Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Ravenna, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Catania, Palermo e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile, come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Traita qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese.

Da consultazioni legali popolari gratuite, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 16 alle 18; nella sua residenza via Piratininga, 25.

Corr.: Caixa Postal, 1238 — Telefono: Bras, 1238 — Indirizzo telegr.: RICCI.

Ciocolattini Falchi

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Ufficio: Rua 15 de Novembro, 36

Officina e Fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore—Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasilense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione — A. I., A. Z.

— Western Union Lieber's — Bentley's e Ribeiro.

Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico

Ladeira Santa Ephigenia, 21

“Farelo” puro di “Trigo”

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO” quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

“MOINHO SANTISTA”

RUA S. BENTO N. 61-A — — S. PAULO



FALDINI
con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori

Unico depositario:

Vianello Attilio

Caixa Postal, 551
S. PAULO

Ai Tre Abruzzi

FRANCESCO LANGI

Premiato Pastificio, Pastificio

— e Fabbrica di Biscotti —

Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12

Telefono, 21-15 Cidade

Succursale: Rua Duque de Caxias, 37

Telef. 305 - S. PAULO

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla CASA YPIRANGUINHA, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.

37, R. Quint. Bocayuva, 37

CASA ODEON
RUA S. BENTO Nº 62



GRAMMOPHONES, DISCOS
SEMPRE NOVIDADES

TONI-KINA



BUTIRRO

FRESCO e SALATO

IN LATTE DA 5 E DA 10 CHILI

PREZZI VANTAGGIOSI

PRONTA CONSEGNA

PEDRO CHIAVONE

Rua São Caetano N. 12

Telefone Cidade, 5279

SAN PAULO

Banca Italiana di Sconto

Rua 15 de Novembro, 40 e 40-A

Casella Postale, 576

=SÃO PAULO=

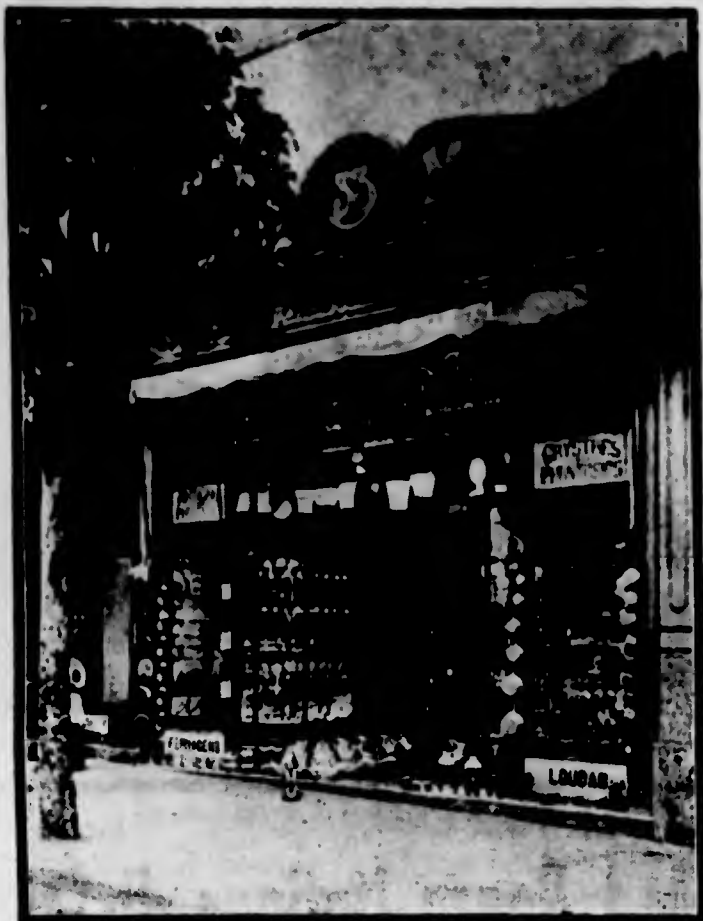
Tutte le operazioni di Banca

CASA MIXTA

Ernesto Pizzotti

IMPORTADOR

Rua S. Caetano, 33 - Tel. 2932-Central-S. Paulo



VERRE D'EAU

Grande sortimento em
formatos e cores, a

3\$200



CASSAROLAS e
CALDEIROS de ferro
fundido, esmaltados e
esmaltados



Completo sortimento de baterias para
cozinha de louça esmaltada,
estrangeira e nacional

Esta é a Casa mais ba-
rateira não só do florescente
bairro da Luz, como também
de qualquer outra casa de S.
Paulo no ramo de artigos do-
mesticos.

Antes de realizar vossas
compras indagaes preços á po-
pular CASA MIXTA, pois ga-
nhareis tempo e dinheiro nas
vossas compras de ARTIGOS
para PRESENTE, LOUÇAS,
CUTELARIA CRYSTALLA-
RIA, PERFUMARIAS, FER-
RAGENS e numerosas miudezas indispen-
sáveis em qualquer casa de familia



Appareilhos para jantar de porcelana - Limoges -
caprichosamente decorado. Trinta peças

550\$000



Vasto sortimento em objectos de ALUMINIO para formar a
mais completa e caprichosa bateria para cozinha

IL PASQUINO

COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 18 Ottobre 1919

Num. 627

LA... MALATTIA DI WILSON



Wilson: (Durante un accesso) Fiume è jugo-slavo! Fiume è jugo-slavo! Guai a chi la tocca!
L'Italia: — Povero Wilson! Così giovane e già così "maluccio"!

La malattia di Wilson

I bollettini della settimana in corso sulla salute di Wilson sono i seguenti:

Lunedì — Wilson ha passato abbastanza bene la giornata. Il medico curante ha ordinato di cominciare a dargli da mangiare. Come primo pasto Wilson s'è divorato un pacchetto di candele di sego.

Pare che gli abbiano fatto bene e l'abbiano rassicurato sulla sorte di Fiume.

Martedì — Il presidente Wilson avendo notizia delle scuse fatte dall'Inghilterra all'Italia per la gaffe di Lord Curzon che voleva fare espellere D'Annunzio da Fiume con

la forza, ha avuto una improvvisa ricaduta.

Il medico, chiamato d'urgenza, ha ordinato un eteroclima di sego ilquido, semiboliente.

Mercoledì — Per ordine del consiglio del medico Wilson è stato trasportato in una camera tutta arredata secondo i costumi crousti.

Alle pareti pendono i ritratti di Cecco Beppe, dell'Imperatore Carlo e del boia Lang, quest'ultimo foto-

grafato nell'atto di impiccare Cesare Battisti.

Appena si è visto in quella stanza Wilson si è subito rischiarato ed ha detto: — Finalmente mi par proprio d'essere in casa mia!

Gli infermieri che assistono Wilson indossano costumi jugo-slavi.

Giovedì — Wilson ha avuto una nuova ricaduta in seguito al telegrammi comunicatigli circa la probabile soluzione del caso di Fiume, con la costituzione della medesima

FUMATE SUDAN EXTRA

In città libera, sotto la tutela della Lega delle Nazioni e col mandato affidato all'Italia.

È stato necessario mettere la camicia di forza al presidente perché il sego, né per bocca, né... viceversa ha fatto effetto.

Venerdì — Il Senato Nordamericano ha posto a Wilson un *aut aut*. O guarisce subito e riprende le redini del governo, o va a farsi benedire.

Wilson ha dichiarato al medico che fino a che Fiume non sarà data alla Jugo-Slavia non potrà guarire mai.

Sabato (mattino) Questa notte Wilson eludendo la vigilanza degli infermieri è scappato dal letto ed in camicia da notte è andato a buttarsi nel primo canale che ha trovato, che per combinazione era un canale della fogna.

Salvato a tempo ha dichiarato che volendo a tutti i costi assicurarsi almeno un fiume aveva pensato di prendere in quel modo possesso del primo capitogil sotto mano.

Commenti al discorso di Giolitti

Un riassunto pallido, incompleto, forse inesatto del discorso che ha tenuto l'on. Giolitti a Dronero, trasmesso ai giornali dall'*Avas* e nel quale, dopo aver cercato di giustificare il suo punto di vista sull'intervento dell'Italia nella guerra, l'ex-presidente del consiglio ha esposto un suo programma per la ricostituzione delle finanze italiane, e per la pacificazione civile, — ha offerto l'occasione alla patriottica stampa coloniale di coprire ancora una volta di contumelle il vecchio statista che, sia pure erroneamente, aveva osato sostenere, contro la corrente e contro la piazza, che gli interessi dell'Italia la consigliavano a mantenersi neutrale nel conflitto.

Passeranno molti anni prima che la storia imparziale possa stabilire nettamente quale sarebbe stata la vera convenienza dell'Italia. Forse anche la storia imparziale non ce lo dirà mai.

Concediamo tuttavia senz'altro che il torto fosse tutto dalla parte di Giolitti e che egli non fosse riuscito a rendersi un esatto conto

CASA CHICO

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLI

Rua Quintino Bocayuva, 56 - Telefono, Cidade, 730

S'impone per la perfezione dei suoi lavori in GIOIELLERIA e BIJOUTERIE e per le modicità dei prezzi.

Articolo di ultima moda: TROUSSES, in differenti disegni, formati e colori. — Oro 18 carati. — Lavoro di gusto e perfettissimo.

NON DISPERATE L'ORFICERIA LOCATO

per oggetti da regali e per
convenienza di prezzi è il vero
conforto d'ogni compratore

Rua Quintino Bocayuva, 41

della situazione nella quale si sarebbe venuta a trovare l'Italia nell'ipotesi di una vittoria austro-tedesca e con l'accusa che gli ex-alliati già ci facevano di mancanza di rispetto ai patti. E concediamo anche che l'Italia non avrebbe potuto in alcuna guisa mantenersi neutrale; concessione tanto più facile questa, dopo le gravi dichiarazioni dell'on. Salandra alla Commissione d'inchiesta sul disastro di Caporetto, secondo le quali "non ostante il parere contrario di molti generali e di uomini politici l'Italia dovette dichiarare guerra all'Austria, di fronte alle pressioni sempre crescenti della Francia e dell'Inghilterra, pressioni che, ad un certo momento, assunsero aria di vere e proprie minacce".

Ma dopo aver concesso ciò ai giornalisti coloniali che coprono di vituperi l'on. Giolitti, e di averlo concesso in un momento nel quale l'ingratitudine e la sfrontatezza degli alleati fanno pensare con amarezza all'entità dei sacrifici sostenuti dall'Italia, sarà lecito chiedersi se quanto è stato scritto in questi giorni dal *Fanfulla* e dal *Piccolo* sia il frutto della più assoluta incoscienza, o della più ripugnante bassezza d'animo, o del più meschino e cieco spirito di parte.

Le più volgari insolenze, le più infami calunnie sono state stampate contro l'on. Giolitti a proposito di un discorso, del quale appena qualche frase monea ci ha trasmesso il telegrafo.

Ha detto testualmente il *Fanfulla*:



IL FERNET DEI RE

IL RE DEI FERNET

BRIOSCHI

Il discorso di Giolitti e la stampa coloniale



Matsoldi e Serpieri: - Baul Baul Baul Traditore.
Giolitti: - Tòl Adesso anche i cani diventano matti!

"Il mostro che per tanti anni aveva pesato come un incubo sulla coscienza del paese, attendendo in agguato, che il suo giorno spuntasse, è balzato fuori dal suo rifugio ed ha lanciato al passato, al presente ed all'avvenire la sua parola di deprecazione! Questo vecchio linciatore che per sventura d'Italia ha sopravvissuto alla guerra ed alla pace, nel torbido sogno senile di riaffermare la Dittatura, porge la mano al bochevismo ecc. ed osa parlare di Vittorio Veneto come se fosse ancora in via indiretta opera sua, mentre la subdola politica giolittiana teneva durante la guerra coi socialisti di Torino e preparava le giornate di Caporetto.

"...L'on. Giolitti ha voluto essere il beccchino di tutte le sante ideologie che hanno infiammato l'anima del popolo... ha voluto distruggere tutti i valori morali della nostra epopea!!

"...La stridula voce del gufo e cheggia sinistramente nel cielo d'Italia: è un canto di malaugurio: egli si RALLEGRA DEGLI ERRORI DEL GOVERNO, DELLA MALAFEDE DEGLI ALLEATI, DELLE DELUSIONI DEL POPOLO...!!

Per il *Fanfulla* l'on. Giolitti è un miserabile che si abbandona oggi alla gioia sfrenata per vedere la patria in rovina!!!

Ma il patriottico *Piccolo*, — il giornale che vuole instaurata la dittatura militare in Italia, e che attende di ora in ora un telegramma annunciante che Gabriele D'Annunzio è partito da Fiume alla testa dei suoi volontari per andare ad abbattere il governo di Nitti (non tutti i matti sono al manicomio) — va ancora più oltre.

Per il *Piccolo* l'on. Giolitti "che ha compiuto per alcuni anni l'opera più nefasta, ai danni del prestigio morale d'Italia, guadagnando

la simpatia e la confidenza del nemico, e ponendoci in cattiva luce presso i nostri alleati, indebolendo col suo contegno l'azione militare e diplomatica dell'Italia, non avrebbe oggi il diritto di parlare.

"La Francia, PER MOLTO MENO, ha mandato Caillaux alla Santé.

"In tutti i casi, se l'on. Salandra ha commesso degli errori, che noi tutti possiamo oggi constatare, è certo che egli li ha commessi con animo nobile, altamente preoccupato del bene del paese, mentre quelli dell'on. Giolitti non furono errori, MA COLPE, in quanto egli antepose LE PIÙ BASSE PASSIONI POLITICHE all'amore della patria.

"L'on. Salandra ha forse servito male il paese, ma ha cercato di servirlo con animo devoto, mentre l'on. Giolitti non si è peritato, in questo ultimo inglorioso periodo della sua vita politica, di anteporre le sue passioni ed i suoi odii politici ai supremi interessi nazionali.

"E' inamissibile che si possa tollerare il ritorno dell'Italia alla dominazione politica di quelli che si considerano, e non totalmente a torto, I TRADITORI, (II) E diamo grazia del resto!

Di fronte ad attacchi di questo genere, fatti in terra straniera, (forse per il maggior prestigio dell'Italia) si resta perplessi ed indecisi se abbandonarsi allo sdegno od alla illarità.

La stupida incoscienza, la vautosa boria di crederci i sacerdoti infallibili del vero, produce di questi effetti che lasciano incerti fra la commiserazione ed il disprezzo.

Questo non voler nemmeno ammettere che nell'errore l'on. Giolitti sia stato guidato dalla stessa buona fede e dallo stesso amor di

Restaurante S. Paulo (Antico Manaro)

AMEDEO BUCCIARELLI

RUA DA BOA VISTA, 30

Vera cucina italiana

patria — per lo meno — che guidavano coloro che sostenevano la tesi contraria, costituisce una ripugnante violenza morale ed una sopraffazione della libertà di giudizio del pubblico, alla quale non è possibile non ribellarsi, anche senza tener conto delle dichiarazioni, più sopra riportate, dell'on. Salandra.

Questo voler far passare lo statista italiano per un traditore che se intendeva col nemico per rovinare la patria, solo per soddisfare le sue basse passioni politiche; questo volerci dipingere Giolitti che si mette sotto i piedi gli interessi supremi della nazione, per le sue vendette e che oggi irride alle sventure della patria, è ripugnante, malvagio e ridicolo insieme e solo eguaglia, in essenza morale, l'affermazione fatta dagli stessi giornali che l'on. Nitti, sacrifica l'Ume piuttosto che lasciare il potere!

Ma i nostri commenti sono superflui! Da troppa parte abbiamo sentito esprimere lo sdegno e la protesta per la condotta dei giornali italiani.

Vogliamo appena dar rilievo ad un particolare.

I telegrammi dell'*Havas* sul discorso di Dronero riferivano che l'on. Giolitti espone, come abbiamo accennato in principio, anche un programma economico e sociale per ridare all'Italia assieme all'assetto finanziario, la tranquillità interna, senza la quale non è possibile possa rialzarsi; e gli stessi telegrammi aggiungevano che anche i giornali avversari all'on. Giolitti avevano approvato il suo programma.

Non sappiamo in che cosa esso consista.

Notiamo appena che mentre in tutta Italia si è accesa una violenta lotta politica alimentata esclusivamente dagli appassionati spiriti di parte, la prima enunciazione di un programma d'azione per ricostruire la vita civile e ridare alla patria l'antica prosperità, è partita dall'on. Giolitti.

Mentre gli avversari si dilaniavano nelle meschine competizioni dei partiti, egli, nel suo ritiro di Dronero studiava le nuove vie per le quali l'Italia rovinata dalla guerra, potrà riconquistare l'antico splendore e la pace interna.

Questo è il traditore dell'Italia! Questo è l'uomo che antepone le sue basse passioni ed i suoi odii agli interessi supremi della patria!

Questo è l'uomo al quale il *Piccolo*, nega il diritto di parlare e le cui parole il *Fanfulla*, chiama il canto dell'uccello di malaugurio!!!

Stupidi? Malvagi? Incoscienti o pazzi?

I demolitori di Nitti in colonia



Barbagianni e Serpieri:—Accidentli i nostri pleconi si spezzano e non c'è verso che egli si muova.

Si dice, si mormora, si sussurra:

— che il signor Giuseppe Mortari si sia dato al bochevismo;
— che, in conseguenza di ciò, abbia rinunciato alla poltrona che aveva intenzione di comperare per la Lirica ed abbia assistito dal *gallinheiro* a tutte le rappresentazioni;
— che sia stato notato, con *espanto* come nessuna iniziativa all'infuori del numero speciale del *Reduci*, sia stata presa in colonia per festeggiare l'anniversario della vittoria;
— che ciò sia tanto più inesplicabile in quanto è ritornato in colonia il Comm. Gaetano ed in quanto il sig. Davide nonché Plechetti si trova alla testa del *Circolo Italiano*;

— che, a proposito del *Circolo Italiano*, ci sia per aria la minaccia di una querela, per procura, al "Pasquino";
— che la querela sarebbe stata provocata dall'affermazione fatta nel nostro giornale attribuendo al Presidente in licenza l'ordine di farla finita con lo champagne francese;
— che il medesimo abbia radiografato smentendo d'aver mai e poi mai autorizzato a servire champagne italiano, nonostante l'esempio dato dal Re;
— che, sempre restando al *Circolo Italiano*, invano una commissione di... lavoratori del Tavolino abbia chiesto a Davide il permesso di poter chiudere la sede alle quattro del mattino;
— che Davide abbia detto che non lo permette per misura d'igiene perché la nebbia del mattino fa male;
— che non appena compare il

PERCHÉ IL SIGARO PEROLA DE CUBA

L'Avana nazionale, è il più squisito?

Perché come nell'Isola di Cuba, questo speciale sigaro è fabbricato con speciale tabacco Avana, coltivato nello stesso grado di latitudine e con la stessa cura, dando un aroma capace di deliziare il più esigente fumatore, è identico ai più famosi PUROS di Avana.

In vendita presso le migliori Tabaccherie di S. Paulo e Rio Diploma d'Onore della "Società di Agricoltura", del Brasile.

S. PAULO — Telefono: Central 5414
RIO — Telefono: Central 4862

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 65.722/5 e 65.722/6

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paulo.

La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi team che, sotto il patrocinio dell'A.P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.

GRECHI & COMP.

Caramelle, Bombone, Pastas finas, Confetti, Pralinas, Cioccolato e Biscotti.
Rua do Casimiro, 35 — Telefono, 756, Bras — S. Paulo

DOCT. S. COMPARATO

MEDICO-OPERATORE

Direttore del GABINETTO ELETTRICO RADIOLOGICO dell'Istituto Paulista. Cura rapida delle nevralgie e paralisi, per mezzo dei più moderni e perfezionati apparecchi di elettricità. Diagnosi delle malattie del cuore, polmoni, stomaco ed intestini per mezzo del RAOG X e cure risonanti. Cura rapida dei cancri cutanei, lupus, "angiomas", lesioni flagellomiche e simili.

Consultorio: Rua Libero Badur, 140, dalle 13 alle 17. Telefono, 5-34-7 Central.
Residenza: Rua Arthur Prado, 55, Telefono, 3-8-1 Central.
"Istituto Paulista": Dalle 9 alle 12, Telefono, 1-3 Cidade.

primo annuncio della Compagnia Consulch sul "Piccolo", un vapore della medesima compagnia si smarri per l'oceano e fu solo ritrovato dopo quindici giorni, quando Martinelli, a titolo di prova, fece rispondere per un giorno l'annuncio:
— che il poeta Giuseppe Cavallere sta preparando un'ode al Cambio nella quale, con voli lirici, saranno esaltati i benefici ricavati dalle aquile che giuecarono al rialzo;

— che in parecchi banchi invano si sia attesa e sollecitata la liquidazione di comper, giacché i compratori dicono tutti di avere molta fede nei destini della patria e di attendere perciò che il cambio migliori.

— che in conseguenza dell'atteggiamento dei socialisti d'Italia, anche i socialisti coloniali abbiano deciso di costituirsi in governo sovietistico;

— che si siano riuniti d'urgenza

nel fondo del corridoio di Luigi Castello i socialisti-massimalisti Compagnoni, Cinnati, l'onodoro Monicelli ed altri ed abbiano anzitutto scelto lo stemma della futura repubblica sovietista coloniale;

— che detto stemma rappresenti una banana dorata offerta dal soviet coloniale ai giornalisti italiani che ha proclamata la necessità della dittatura militare per salvare l'Italia;

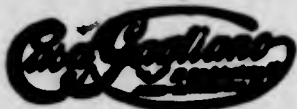
— che il soviet inizierà nella prossima settimana la requisizione delle fortune coloniali e la espropriazione delle terre, nonché la socializzazione dell'industria;

— che Gamba, Crespi, Matarazzo, Siciliano, Mortari, Falchi, Papini, Puglisi ecc. ecc. siano già stati avvisati che dal primo dell'anno saranno obbligati a fare i carregadores nei loro stabilimenti, mentre i carregadores attuali assumeranno la direzione delle aziende;

Commenti ad un bilancio



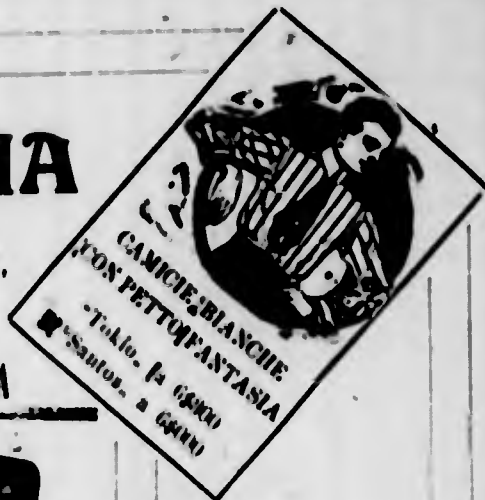
I pappagalli: — Settemila contos scontati in così poco tempo ed a voi nulla!!! E poi dicono che sono venuti a fare del patriottismo!...



SEZIONE CAMICERIA

NON DIMENTICHI LA V. S., CHE CONTINUIAMO A VENDERE GLI ARTICOLI PIÙ MODERNI, PIÙ ELEGANTI, PIÙ SOLIDI E PIÙ A BUON MERCATO

LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTA PAGINA



Colorate, con cucitura 3 pala 25000
Francesi, 8 pala 50000
Americane, 12 pala 120000



Superiori . . . 28000
Finissimi . . . 25000



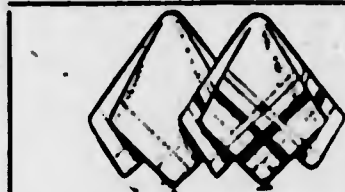
GIARRETTIERE
RECLAME
PAIO 15300



Colli di Lino
Di tutte le forme
1/2 di Dozz. 25000



Superiori . . . 5500
Finissimi . . . 15000



FAZZOLETTI FRANCESI
RIGATI, 1/2 Dz. 35000



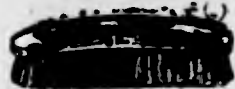
Tovaglie da bagno, 120x. 180
— per 68500 —



Gravate di seta, grande varietà, fin da 15800



PETTINI
a 4000
e 15000



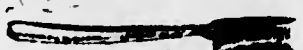
Tipo Reclame 8000
Americane 45200



Calze Reclame, . . . 15500
Merce rizzate, . . . 15200



Giarettere "Paris", 25300



Spazzolini per denti a 15000

Tubo grande . . . 15800

Le ordinazioni dell'Interno debbono venire accompagnate dal 10 oio in più per le spese di spedizione

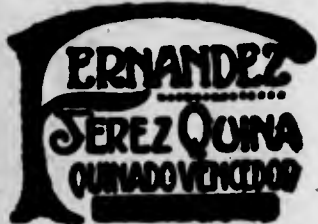
Casa GAGLIANO Rua S. Caetano n. 13 14 e 16
Telefoni, 4858 e 2035 Cidade

IL PRESTITO FORZOSO IN ITALIA



L'Italia: — Non essere un cattivo figlio! Aiutami a portare questo pesante fardello. Non nascondere i tuoi soldi!

Il profiteur: Ci mancherebbe altro! Allora non valeva la pena sforzarsi tanto per portarteli via!



— che il Munifico Poelo sia stato intimato di far aderire il *Fanfulla* ai Soviet, pena l'espropriazione del giornale e che Poel abbia esclamato: — Ma il *Fanfulla* è sempre pronto a cambiare opinione; ecc.

— che numerose persone danneggiate dalla caduta del cambio italiano abbiano deciso di pregare Barbaglianni affinché faccia una campagna ribassista, essendo questo l'unico rimedio per farlo rialzare;

— che si vorrebbe sapere perché il *Fanfulla* ha sempre evitato di parlare dell'ottima artista Maria Carena, prodigando invece tante lodi alla Della Rizza;

— che qualcuno assicuri che

questa condotta era strettamente dipendente dagli annunci a pagamento dati dall'impresa a quel giornale e dalle entrate di favore;

— che neanche a proposito della esecuzione del *Tabarro* nella quale la Carena ha avuto parte importantissima, meritandosi gli entusiastici elogi dell'*Estado*, il *Fanfulla* abbia mostrato di accorgersi di lei;

— che la notizia della brillante carriera fatta dal Barone Romano Avezzana, nominato ambasciatore d'Italia a Washington non abbia meravigliato nessuno, essendo egli predestinato al successo giacché anch'egli, quando era in Brasile, fu oggetto di violenti, per quanto inconcludenti, attacchi dell'apostolo Barbaglianni;

— che a proposito di una recente *quebra* di parecchie centinaia di contos de reis, sia stata scoperta una nuova invenzione patentata e privilegiata;

— che per essa tre o quattro persone si riuniscano in società... anonima, scegliendo un testa di ferro a cui aprono negozio;

— che una di queste persone faccia la piazza e compari e mandi per informazioni al compare che le dà ottimi;

— che una volta acquistato credito e messo insieme una bella cifra di chiodi... si faccia rassegnare il bilancio e... chi s'è visto s'è visto.

— che essendo stato comunicato che per la fine del mese sarà chiusa la sottoscrizione Pro-Flume, vi sia stata una riunione dell'aristocrazia

USANZE ANTICHE E... MODERNE

Quando due promessi sposi realizzano il loro sogno d'amore, unendosi in matrimonio, i parenti, gli amici, i conoscenti si affrettano a far loro dei regali, più o meno di valore, ma quasi sempre triviali e di poca o nessuna utilità, come gioielli, brillanti, statue e statuette, giugili e simili. Molto più pratico, più utile, più... moderno sarebbe invece il regalare ai novelli sposi, per esempio, una batteria di cucina, di alluminio o ferro smaltato, un servizio completo di porcellana per tavola, un servizio di metallo e porcellana per tè e caffè, o un qualunque altro oggetto di assoluta utilità per la casa.

In tal caso tutti dovrebbero preferire la *CASA MIXTA*, via S. Caeetano, 33, la più ben fornita e la più «barattiera», come ognuno può vedere dall'annuncio inserito in questo numero.

Se il vostro calzolaio

non mangia maccheroni fabbricati in via General Carneiro, non comperategli calzature perché non saranno resistenti.

coloniaie per deliberare la proposta;

— che, su proposta del Conte del Re e per far dispetto a Puglisi, sia stato deciso l'invio di quegli altri milioni che mancano per completare quelli preannunziati dal «Piccolo», che voleva mandare mezzo milione al giorno a d'Annunzio;

— che si assicuri che metteranno cinquecentomila lire ciascuno vari gravados, avendo già versata la somma corrispondente in re: il Conte Matarazzo, i conti Peppino, Andrea e Ciquinho, il Conte Stellanio, il Comm. Gaucha e vari altri;

— che però non si sappia se il manderanno subito o se aspetteranno che d'Annunzio abbia iniziata la sua marcia su Roma secondo le previsioni fatte da Barbaglianni.

ONORIAMO I NOSTRI MORTI

Il giorno dedicato ai defunti, il 2 novembre, si avvicina a gran passi e ogni persona che ha del cuore e del sentimento, ha il dovere sacro di rendere omaggio a coloro che furono.

Quest'omaggio si vuol rendere generalmente col deporre un fiore sulle loro tombe, il fiore del ricordo e dell'affetto.

Per quest'atto pio e doveroso insieme, la *CASA AMOROSO* è già a disposizione del pubblico in via Marchai Dandolo, 36/A, dove è pronta a ricevere qualsiasi ordinazione di corone mortuarie di vero «biscotto» straniero oppure di panno di cui possiede il più ricco e vasto assortimento della piazza, che vende al 50 per cento più a buon mercato di qualsiasi altra casa.

LE BELLE MACCHIE



CHINATO BALLOR

Fernet-Branca

POMACE Sudan Grossos

COME E' LORO SCOTTATA!

Gli industriali nordamericani sono furibondi contro Nitti, più furibondi di Barbagnani e di Berpiery, ma bisogna convenire che essi non hanno tutti i torti.

Quell'assassinio di Nitti, con un semplice decreto ha tagliato le ali all'invasione commerciale nordamericana che si era lanciata sull'Italia come un uccello da rapina sulla preda e che ha dovuto invece sbattere il rapace becco contro la magaglia della proibizione dell'importazione di numerosi articoli, che minacciavano, con la loro concorrenza nel prezzo a scapito della qualità, le industrie italiane.

Il corrispondente della *United Press*, come appare da un telegramma dell'*Estado* del 14 corrente, rendendosi interprete dello sdegno di quella brava gente che dopo aver sfruttata la guerra, vorrebbe ora sfruttare anche la pace a totale suo beneficio, si lamenta che l'Italia "a dispetto della solidarietà degli alleati sia venuta a perturbare lo sviluppo dell'industria internazionale fatta per stringere (1) le relazioni commerciali fra i paesi dell'Entente, con la imposizione di una lista di importazioni proibite".

Porca Italia! Dopo tutte quelle

prove di solidarietà che le hanno dato gli alleati, e specialmente gli Stati Uniti, ha ancora il coraggio e l'ingratitudine di perturbare lo sviluppo dell'industria internazionale o per essere più precisi, nordamericana — e di proibire che si stringano di più le relazioni commerciali fra i paesi dell'Entente, — o, per essere più esatti — che si stringa al suo collo la corda nordamericana.

Noi comprendiamo benissimo gli sdegni dell'*United Press* contro Nitti che è venuto a rompere la zovva nel paniere alla speculazione americana, ma non possiamo comprendere perché a sostegno del suo... sdegno dica tutte... quelle... fesserie che ha trasmesso all'*Estado* fra le quali la seguente: "Il provvedimento di Nitti ha dato un colpo tremendo (!) all'industria italiana degli automobili, con la sospensione delle rimesse dei pezzi di ferro e di acciaio parzialmente manufatturati, provenienti dal Nord America".

Ora se c'è in Italia un'industria emancipata interamente dall'estero, una industria che non ha bisogno proprio di nulla, né di accessori, né di pezzi è precisamente l'industria automobilistica, la cui affermazione completa risale a molto tempo prima della guerra. Dell'industria automobilistica italiana, anzi, sono sempre stati tributari le altre nazioni, non escluso il Nord America, che ad ad bel momento ha dovuto mettere ostacoli alla importazione di auto-

mobili dall'Italia, perché la nostra industria automobilistica andava a battere nei suoi stessi mercati di produzione quella americana.

Basta un nome per smentire le selocchezze della *United Press*: FIAT!

La Fiat che produce da sé stessa, nei suoi enormi stabilimenti, tutto quello che occorre per la fabbrica delle sue automobili, eccellenza fatta unicamente delle gomme, che altre poderose industrie italiane le forniscono.

E come la Fiat altre fabbriche vi sono che non hanno bisogno di importare proprio nulla per produrre delle vetture automobili, di fronte alle quali tutte le macchine americane debbono andarsi a nascondere.

Tanto perché le... fesserie stampate sull'*Estado* de S. Paulo nel suo servizio telegrafico, non restino senza il dovuto commento.

LA STAGIONE LIRICA E L'ELEGANZA MASCHILE

Il massimo teatro cittadino ha riaperto i suoi battenti per la consueta stagione lirica.

La sala è letteralmente gremita tutte le sere da un pubblico aristocratico, quello abituato delle grandi occasioni, che sfoggia un lusso — insolito — nonostante i tempi — in marsine, cilindri, «redingotes» candidi sparsi e guanti bianchi, il tutto completato da eleganti calzature e ricchissime cravatte.

«Va sans dire» che, lontano un miglio, si riconosce che tanto le cravatte, come i cappelli e le calzature, sono stati acquistati tutti presso la nota cappelleria FIAT-STORE.

di Sereno Chiodi (Froce Antonio Proda, 12), il quale per l'occasione, ha messo in vendita il suo più ricco assortimento di tali articoli, e specialmente di cappelli e cravatte di gran lusso, che costituiscono la vera specialità della casa.

Dr. Florestano Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

PROVATE E BEVETE

Il miglior chinato del mondo

VERMUTIN

Puro o miscelato a qualunque altra bibita, ghiacciato o no, è delizioso, digestivo, stomacico, fortificante, subito dopo le prime dosi. E' il migliore APERITIVO del mondo!

Sostituisce vantaggiosamente qualsiasi vino fortificante.

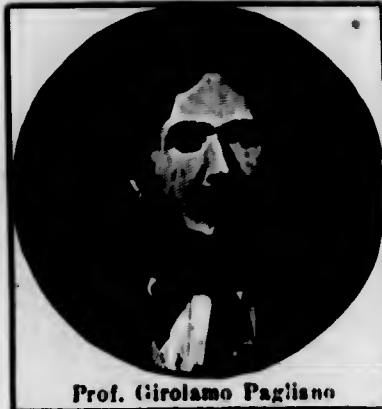
Chiederlo dovunque si beve, e in tutti i buoni "armazens".

MANUFACTORA DE CHAPEÓES
ITALO-ORIENTE
BRASILEIRA



CHAPÉOS DE LÂ PELLO E PALHA — END: TELEG: ORIENTE
PREMIADA COM MEDALHA DE OURO NA EXPOSIÇÃO DO RIO DE JANEIRO DE 1908
FABRICA: EM VILLA PRUDENTE ESCRITORIO: RUA JOSÉ BONIFÁCIO Caixa Postal: 733
47 **Teleph: 3142 cent**

UN SECOLO DI SUCCESSO!!!



Prof. Girolamo Pagliano

L'INVENTORE DEL
SOVRANO DEPURATIVO DEL SANGUE
SCIROPPO PAGLIANO

Liquido—Polvere,
Cachets

Rappresentante per il Brasile

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayna, 4 — Telefono, Central 2008
Casella Postale, 907

In tutte le Drogherie
e Farmacie del Brasile

IL PRESTITO FORZOSO

Quando siamo stati sorpresi dal telegramma che annunciava il rinvio a dopo le elezioni dell'applicazione del Prestito Forzoso ideato da Nitti per cercare di rimediare alle sconquassate finanze italiane, noi avevamo già indetto un Referendum nella colonia, per vedere come la notizia era stata accolta ed avevamo già ricevuto numerose risposte.

Crediamo non inutile pubblicarle egualmente e trasmetterle all'on. Nitti perché possa meditare sulla impressione... variopinta che il suo progetto aveva suscitato fra noi. Ecco, senz'altro:

— Un prestito forzoso all'uno per cento all'anno? Nitti non mi becca! Preferisco restare per sempre nel Brasile e rinunciare per sempre al cav. uff.

Solo se il governo si decide a dare un interesse po' più decente—per esempio il cinque per cento al mese, può essere che io mi lasci portar via qualche cosa.

Cav. Luigino

(Per telegramo). — Nitti deve essere stato suggestionato dai miei creditori-fornitori di S. Paolo, nella speranza che almeno fossi costretto a dare alla patria ciò che con tanti sudori ho guadagnato in America.

Senonchè io ho fatto fagotto ed

ho varcato il confine con tutti i capitali intatti.

J. Scuracchio e C.

Ce ne dispiace per l'Italia, ma piuttosto che farci pelar in quel modo da Nitti, preferiamo rinunciare per sempre al nostro ritorno in patria.

*Avv. Cecere Bevilacqua
Alessio Pontecorboli
Marchese Zanolini
Adriano Pozzi*

Non temo i decreti di Nitti. A me non sequestreranno niente, per paura di pigliare la rogna.

Nobile Massimino dei Tapini

Non riesco a comprendere i Nitti è tanto mio amico e fa di quelle cose! Sono un grande patriota, ma se avessi saputo prima questa novità, non avrei costituito un fisco secco la Società di Napoli per le Industrie Riunite in Italia.

Il conte del Re

E poi dicono che io non sono fino! Sono scappato a tempo lasciando con un palmo di naso Nitti, come lasciai, col medesimo palmo, tant'altra gente in un'altra occasione.

L'ammiraglio dell'Esperia

WILSON e PASTASCIUTTA

senza dubbio due celebrità, a colazione o a cena non lasciano di mangiare una porzione dell'a squisita pasta attualmente fabbricata in rua General Carneiro, 42.

Sono contro il provvedimento di Nitti non perchè non approvi la teoria il prestito forzoso col quale i ricchi sono chiamati a dare i loro quattrini alla salvezza della patria. Sono contro perchè credo che anche il prestito forzoso sia appena un palliativo.

Quello che occorre all'Italia, l'ho detto e lo ripeto, è la dittatura militare.

*L'ex-socialista sindacalista
Barbagianni*

Sarebbe una infamia! Io avrei dovuto sacrificarmi a mangiare pane e banane per tanti anni allo scopo di accumulare sacchi di sterline, per poi vedermi portar via i medesimi dal governo?

*Un banchiere di rua
General Carneiro*

In questi giorni mi sono stati disdetti una quantità di biglietti d'imbarco, prenotati dall'Italia.

Non so se ciò dipenda dal fatto che ho cominciato a fare gli annunci del Lloyd nel "Piccolo", o se dipenda dall'annunciato prestito forzoso.

*Il padre di quattro figli
in guerra*

Ginsto adesso che ho mandato una dozzina di milioni in Italia.

Franco Tosi

Meno male! Adesso almeno ce l'ho la scusa buona per rinunciare al mio tante volte annunciato viaggio in Italia.

Il Munifico

FERNET BRIOSCHI

Speriamo che non sia vera la notizia, altrimenti lo resto danneggiato nella vendita dello Sciroppo Pagliano.

I capitalisti coloniali, anche i più astuti, in questi giorni si sono... purgati con la semplice lettura dei telegrammi sul prestito forzoso.

Emilio Airolti

Me la sentivo che qualche pericolo mi minacciava in Italia! Perciò mi sono affrettato a partire appena ho potuto.

Giovanni Carini



IL TRATTATO DI PACE APPROVATO PER DECRETO



Vittorio: — Anche firmandovi questo vi opporrete all'annessione di Fiume?
L'Inghilterra e la Francia: — Ma... se... forse... vedremo...

IL PASQUINO MONDANO

Chi va e chi viene

Si trova in S. Paolo, venuta in mesto pellegrinaggio alla tomba dell'adorata sua figliuola Sara, spentasi lo scorso anno durante l'epidemia della grippe, la signora Rachel Zeppigno, moglie del prof. Carlo Zeppigno, attualmente stabilito a Rio.

La disinta signora, che fra noi conta numerose amicizie, si tratterà ancora qualche giorno in S. Paolo ed il 5 del prossimo dicembre s'imbarcherà da Rio sul *Re Vittorio* per l'Italia dove va raggiungere il figlio Cav. Mario Zeppigno, direttore di una delle principali compagnie drammatiche italiane.

A bordo del *Principe di Udine* parte il 21 corrente per l'Italia il signor Silvio Frediani, figlio del noto costruttore signor Narciso.

Egli si reca a Torino a completare gli studi nell'Accademia di Belle Arti, dopo una interruzione di parecchi anni, causata dalla guerra.

E' venuto cortesemente a visitarci in redazione il signor Perazzolo di Bragança, giunto in S. Paolo per affari.

Egli è uno dei più antichi ed affezionati abbonati del "Pasquino".

Ci è stato cortese di un biglietto di congedo S. E. il Dottor Souza Dantas, ex-ministro del Brasile a Roma, nominato ora ambasciatore nella stessa capitale.

A bordo del *Principe di Udine* parte pure per l'Italia l'egregio dott. Francesco D'Agostino di Do-

brada, che ha intenzione di stabilirsi definitivamente in Italia.

All'ottimo amico nonché fornitore di caffè del "Pasquino", auguriamo ottimo viaggio.

Anche il Dott. Fernando Robilotta s'imbarcherà sullo stesso vapore per andare a prendere la famiglia in Italia.

Parte pure per l'Italia, accompagnato dalla sua famiglia, a bordo del *Principe di Udine*, il Comm. Giuseppe Matarazzo che va a stabilirsi definitivamente a Napoli.

Umberto della Latta

In conformità al distratto firmato nel 5.º Ufficio notarile della città, il nostro collaboratore Umberto Della Latta si è sciolto dallo stabilimento litografico Reblizzi, rinunciando in pari tempo alla rappresentanza del medesimo nella piazza.

Da oggi in poi egli lavorerà per esclusivo suo conto in croquis, clichés, calendari, cartelli e tutto ciò che appartiene all'arte tipo-litografica.

Il suo indirizzo provvisorio è presso la nostra redazione, rna 15 Novembre 52. 2.º piano.

Nel "Pasquino",
la tipografia

Nel grandi locali di rua 25 Março N. 17, recentemente costruiti ed adattati allo scopo, abbiamo iniziato l'impianto del nostro stabilimento tipografico.

Speriamo entro il mese di Novembre il poter già cominciare a stampare il giornale in casa nostra.

Per la stessa epoca saremo pure in condizioni di poter eseguire qualsiasi lavoro commerciale, con perfezione e con cura, potendo contare su di un personale abilissimo.

Speriamo che i nostri amici ci daranno la preferenza nelle loro ordinazioni.

I successori
dell'ing. Micheli

Sappiamo che la continuazione della costruzione di tutte, o quasi, le principali opere che erano affidate al compianto ing. Giulio Micheli, e prima fra esse quella del nuovo edificio della Banca Francese ed Italiana, sono state affidate all'ing. Giuseppe Chiappori ed al costruttore Aldo Lanza che facevano parte dell'ufficio tecnico dell'ing. Micheli e che dovevano anzi esserne i soci, se la morte di lui non avesse impedito la firma di un contratto che era già stato stipulato.

Ci ralleghiamo con gli egregi professionisti della prova di fiducia e di considerazione ricevuta.

Note tristi

E stata celebrata giorni or sono, con largo concorso di parenti e di amici, una messa funebre in suffragio dell'anima del dott. Pasquale Minervino Napolitano, nel primo anniversario della sua morte, avvenuta in Italia.

FUMACE Sudan Grossos

La immatura fine del bravo giovane, che ad una spiccata intelligenza univa un cuor d'oro, nutrito dei più nobili sentimenti, mentre stralava l'animo dei parenti, addolorava profondamente tutti gli amici.

Al padre, il nostro buon amico Luigi Minervino Napolitano, che alla distanza di un anno sente come il primo giorno lo strazio della morte del figliuolo, all'addolorata mamma ed ai parenti tutti, rinnoviamo le nostre sentite condoglianze.

Agli amici dott. Matteo e dott. Cesare Luigi l'annata, porghiamo sincere e vive condoglianze per la morte della loro madre.

La ditta Airoidi a Rio

Sappiamo che nella settimana prossima si recheranno a Rio de Janeiro i fratelli Augusto e Carlo Magazzari che assumeranno in quella città la direzione della filiale della ditta del sig. Emilio Airoidi, che è uno dei più importanti e più attivi rappresentanti di ottime case italiane.

Auguriamo agli amici ottimi affari.

Bertolli! Bertolli! Bertolli!

Sta per arrivare, finalmente! una grossa partita di questo prelibato olio, che ha sempre battuto, batte e batterà sempre, il record dell'esportazione di qualsiasi altro olio italiano.

I rappresentanti signori Pieri & Belli, appena hanno comunicato al loro clienti l'imminente arrivo, hanno ricevuto da ogni parte tante e tante richieste, da poter considerare già venduta quasi tutta la grossa partita in arrivo.

E questa è la più bella prova della preferenza che il pubblico dà a quell'ottimo prodotto.

LE PERSONE CHICS
si vestono nella
NEW YORK - ALFAIATARIA

Massima Economia
Suprema Eleganza

VINCENZO PAGANO

Rua Libero Badaró, 45 - sobrado
Telefono, Centrale, 5111



"GANCIA" Extra Dry

"GANCIA" Gran Spumante

"GANCIA" Asti Spumante

F. GANCIA & C.^{ia}
Canelli - Italia

Vermouth "Gancia"
Moscato Passito



Vini fini in Bottiglia
Chinato "Gancia"

In tutti i Bars

Rappresentante per gli Stati di S. Paolo e di Rio de Janeiro
EMILIO AJROLDI
Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono, Central 2008
Casella Postale, 907

In tutte le Confetterie

PICCOLA POSTA

LUTINO — Ho già cominciato l'impiego per la tipografia del «Pasquino». Un colosso! Macchine rotative (con le ruote), macchine per comporre, per piegare, cucire, ecc., ecc. e perfino macchine per staccare automaticamente le ricevute agli abbonati, in previsione dell'enorme quantità di abbonamenti che raccoglieremo quest'anno.

Spero accetterai l'invito che ti faccio di tenere tu a ballissimo le macchine. Il giorno dell'inaugurazione. Troverai una gradita sorpresa, cioè un tuo enorme ritratto al carboncino che ho fatto fare per collocarlo nel salone principale (i saloni della tipografia sono 17). E' un omaggio che meriti, perché è specialmente a te, ai tuoi ammaestramenti ed all'esperienza che mi hai fatto fare, che il «Pasquino» deve la sua prosperità.

Ti dirò prossimamente il giorno dell'inaugurazione: guarda di non dimenticartene, come hai dimenticato l'altro giorno quel fascio di giornali nel Settimo Tabellone, quando sei andato per quella tale scrittura.

Che servizio d'informazioni!!!

INOENNO — Barbaglianni ha fatto molto bene a non insistere, o, per essere più esatti, i suoi nuovi... dirigenti, hanno fatto molto bene a imporgli di smettere quegli alpidi attacchi a coloro che non avevano ubbidito alle sue intimazioni insolenti di sottoscrivere Pro-Fiume. Altrimenti noi avremmo chiarito come si conveniva il retroscena. Perché un retroscena c'è.

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — **RUA LIBERO BADARO, 52,**
Primo piano - (Elevador)

Chi ha iniziato la sottoscrizione l'ha fatto con un gesto simpaticissimo, sotto l'impressione immediata degli avvenimenti. Della sincerità dell'iniziatore che non ha aspettato questa occasione per manifestare il suo patriottismo, non si può nutrire il minimo dubbio. Dopo sono sopraggiunti gli speculatori della iniziativa i quali hanno intravisto la possibilità di trasformare la sottoscrizione in un'arma di offesa e di difesa e vi ci si sono attaccati disperatamente. La celebre frasetta del «Piccolo», «la Banca Francese ed Italiana, ha riacquisito di colpo le simpatie che aveva perduto in questi ultimi tempi, può essere ritenuta come l'apoteosi della speculazione che si è fatta attorno alla sottoscrizione con fini evidenti che non occorre, almeno per ora, specificare.

La speculazione avrebbe potuto apparire meno evidente se Barbaglianni, per troppo zelo, non avesse compromesso gli... speculatori. Ma questo è sempre stato il suo difetto. Quando gli allungano qualche cosa, non ci vede neanche più e nella insidia di far vedere che erano patrioti ed italiani solo quelli che sottoscrivevano, ha, prima di tutto, danneggiato la sottoscrizione e poi scoperto il giuoco.

Ecco tutto.

ESPERIO — Ma neanche da disastri! Ci meravigliamo anzi come fino ad oggi il consiglio dell'«Esperia» non sia stato accolto e Marcello nominato Commissario Regio, in attesa delle elezioni!

Quello che è certo è che egli non rinuncia a coprire il posto di presidente di quell'associazione, per potere anche lui degnamente figurare tra le personalità della colonia, come dice il «Piccolo».

Se è vero quello che ci è stato assicurato l'attuale presidente, che per quanto giovane d'anni e d'esperienza, ha contribuito fortemente a risolvere le sorti del club aumentando fra l'altro il numero dei soci di trecento di nuovi, — ha deciso di ritirarsi alla fine dell'anno ed anche prima. Non sappiamo se ciò sia per non voler subire... protettori o... ninle cgerie.

SACRIPANTE — Ma se non lo sappiamo neanche noi il dott. Souza Daniel, da noi interrogato, non ha voluto assolutamente dirci chi è stato quel mascazone di giornalista italiano che si è valso di una sua commedia per dare una «facca» di un conto di resa al presidente dello Stato.

PUMATE SUDAN

Noi, però, ci siamo preposti di fare delle indagini in proposito, e chissà che non riusciamo a scoprirlo!

AURELIO PUNGOLI — Dunque è proprio vero che ti hanno derubato? Io credevo che fosse una scusa per non pagare qualche credito...

LETTERATO — Pubblicheremo quest'altra settimana un annuncio economico, con manica competente, per chi saprà dire dove sono andati a nascondersi gli organizzatori, gli azionisti ed i simpaticanti della Società Anonima «Il Libro Italiano», fondata e fondata per iniziativa dell'enciclopedico Giuseppe Mortari. Qualcuno ci ha detto che è stata momentaneamente sospesa la sottoscrizione del capitale, in causa della sottoscrizione Pro-Fiume. Ciò spiegherebbe perché Mortari non è troppo entusiasta di D'Annunzio. Ci sembra, intanto, d'aver sentito dire che al sta organizzando un'altra grande impresa libraria, senza tanti azionisti e senza tanti... apostoli della cultura italiana. Se son rose, fioriranno.

MUNIFICO — Che diavolo! Inauguri la grande villa senza nemmeno invitare i colleghi! A me non importa niente, perché non mi piacciono le feste ed i banchetti, ma Barbaglianni so che c'è rimasto molto male! E per dispetto, quando inaugurerà la sua, non inviterà te.

E' l'alfare della sottoscrizione per gli armeni, l'ha messa a tacere?

MALIZIO — Smentite la voce. Non è vero che Giovanni Carlini sia ritornato in Brasile per prendere parte al concorso di bellezza che sarà organizzato per il centenario. E' venuto per affari.

MOSQUITO — Anche alla «Dante» i mazzettisti? Questo poi sarebbe un po' troppo. Ma se hanno preso possesso del Circolo italiano l'altro giorno! Vogliono proprio tutto loro, anche nel campo delle istituzioni, oltre che in quello degli affari e delle industrie! Ma sarebbero loro a portare candidato il prot. Bontauti?

Allora vuol dire che la Compagnia Ita-

liana di Assicurazioni è fatta o quasi fatta ed il prot. Bontauti viene a stabilirsi fra noi. Dopo tutto è un ottimo elemento, specie quando al trova davanti ai banchetti delle feste.

COMMERCIANTE — Sì; nella tipografia del «Pasquino» accetteremo anche lavori commerciali, dato, però, e non concesso, che le Industrie Riunite, mazzetta lascino qualche briciola per gli altri. Saprete già che hanno messo su tipografi anche loro e che accettano commissioni per buste, cartoni, carte, biglietti da visita, partecipazioni di morte, matrimoni, ecc., ecc.

CARLO CUCINIERE — Rallegramenti vivissimi per il successo pucciniano. Il telegramma al maestro? Hai pagato da bere agli amici?

Come va la vendita degli schizzi del Gemo e degli altri artisti che hai portato dall'Italia dopo esserteli fatti regalare?

MAESTRO MURINO — Mi sai dire dove s'è ficcato Gaetano? Non sono ancora riuscito a vederlo, mentre prima di partire per il dietrofronte era sempre in via Quindici. Un amico mi ha detto che non si mostra in pubblico per evitare che con le molte strette di mano scompaia dalla sua destra qualsiasi traccia della stretta del Re.

Un altro invece mi ha detto che sta elaborando la piattaforma elettorale per le prossime elezioni alla Dante, nonché la traccia di alcune conferenze sulla guerra che vuol tenere al Municipale o giù di lì.

ANNISTIATO — Avete l'approvazione entusiastica di Barbaglianni. Non vi basta? Vorrete forse lucrare quelli che sono partiti?

CONTE BOSDARI — Il cav. Schifflin c'incan-





WALTER MARTINY

INDUSTRIA GOMMA

Società Anonima — Capitale Lit. 12.000.000 inter. versato

TORINO (ITALIA)

RAPPRESENTANTI GENERALI DEL BRASILE:

FRANCHI & VALLEGIANI RUA BENJAMIN CONSTANT, 18
— SÃO PAULO —

rica di chiederle se ha ricevuto i giornali e le riviste italiane, francesi, inglesi, nord-americane, giapponesi, australiane, ecc., ecc. che hanno pubblicato la sua biografia, col ritratto dal loro cignolo e l'elenco di tutte le benemerite.

Se ha ricevuto tutta quella roba com'è che non è ancora arrivata la croce da uil. ? E' una cosa inesplicabile!

PENTECOSTE — Si sa già che il «Pasquino» possiede il servizio più completo e perfetto d'informazioni. La notizia della partecipazione del Commendatore Ammiraglio, all'impresa di Sorocaba è confermata. Ognuno deve avere piacere nel constatare le conquiste sempre maggiori dell'attività e del capitale italiano.

Perfino il «Piccolo», adesso che ha avuto gli annunci di Martineili, è contentissimo della combinazione fatta fra quest'ultimo e Ignazio Pereira & C.

Forse gli unici che non ne sono contenti sono alcuni materassi coloniali.

MENOTTI — Parabens! Sei ritornato «mascotte». Ma perché non hai assistito al giuoco domenica? — Avevi paura della seconda edizione?

Ah! presidente di... poca fede!

DAVIDE — Una buona notizia da darle. Il generale Diaz, avendo letto nel «Pasquino» che una croce da cavaliere non le avrebbe fatto dispiacere, ha fatto la proposta e nella scorsa settimana debbono essere arrivate le pratiche al consolato per le informazioni.

Adesso lancia una sottoscrizione per offrire un «palacete» in città al «Torsolo», (la chiacara ce l'ha già, perché gliel'ha regalata Schifflin), e vedrà che avrà subito la promozione a cav. uil.

DOTTORE — Le mie ultime informazioni sono le seguenti: L'arrivo della Ecc. signora Ambasciatrice non altera affatto la situazione.

TERRENO da vendere per **CASE civili e operate a rate mensili da 15\$ in su.** — **Sobborgo industriale di prim'ordine.** — **STAZIONE S. CAETANO** — 20 treni diari (suburbani), passaggio 200 rs. — Trattasi in rua José Bonifácio 30, sala 3, dalle 4 alle 6 del pomeriggio.

Il signor conte non vede l'ora di andarsene ed ha già pronta quasi la relazione che presenterà al governo ed in virtù della quale spera di ottenere il trasloco.

Il successore, come abbiamo già accennato altra volta, sarà con ogni probabilità il comm. Borghetti.

Quanto alla proroga del «modus vivendi» che volete che vi diciamo? Speravamo che almeno stavolta, con tutte le promesse fatte, il «modus vivendi» diventasse un trattato vero e proprio.

Ma se non ha protestato Malsoldi, che per le proroghe precedenti ha attaccato tanto Mercatelli, vuol dire che stavolta la proroga era necessaria!

ROBERTO — Povero Morelli! L'avete concesso per le feste! Due case di chianti in lire! La popolazione di Mandaqui è rimasta sfiata.

CIMATTI — Stai attento all'uomo di... Dronero ed al dottore!... Stanno dando la caccia alle pernici del tuo campo. E poi se ci sono conseguenze la colpa te la devi prendere tu!

BARRA — Guarda che l'Havass non la sfido.

Un bel porro però quell'amico!

Potevi averlo gratis il servizio e lui ti va a rompere in quel modo le uova nel paniere, facendoti pagare salato!

E' vero che non sei tu che paghi, ma era sempre meglio risparmiare quel soldo!

KAPPA RANELLA — Assassino! Leggendo la tua musa sportiva mi è venuto un dubbio! Non saresti stato tu ad assassinare i poveri coniugi Quaglia? Fra lo scempio che hai in della metrica, della sintassi, della lingua e lo scempio dei corpi di quei disgraziati neozionisti c'è molta analogia.

FUSCALDESE — Stai attento alla seconda sorpresa che ti prepara il «Piccolo». Sarà assai più grossa della prima.

Sta trattando l'acquisto in blocco dell'«Estado de S. Paulo».

SCHIFF — Hai visto che splendidi esemplari di Schiff vende la ditta Cocito Irmão? Sono veramente superbili ed imponenti, grassi e grossi proprio come te.

Che peccato che il medico mi abbia proibito di mangiare carne di Schiff, altrimenti mi facevo regalare un feltro dal signor Giuseppe Cocito e me lo allevavo.

Almeno ti avrei avuto sempre sotto gli occhi mattina e sera.

Gomme Pieno

Impermeabili

Tacchi di gomma

Tessuti Gommati

Articoli diversi

PER

Igiene e Chirurgia

V

Basta attendere i miei consigli, per scapparli dal periglio. — Ma, adesso m'ascolta. E intanto, diano a Nitti l'impostore sembrano tutti dei consigli.

VI

Che sia morta la nazione a la santa ribellione e lo spirito di guerra sia scomparso sottoterra?

VII

Non ci intendo proprio niente. Ammatita è ben la gente, che non vede il gruo disastro, che sovrasta sull'Italia e il mio spirito presente.

VIII

Questo è troppo, e, in certi istanti, passeggiando indietro e avanti, vi dicendo, fra me stesso: sono un grande, o un grande fesso?

SCARFONE.

Ultimissimi Telegrammissimi

ROMA, 15 — La situazione è normalissima.

ROMA, 15 — La situazione è gravissima. Il Re è disposto ad abdicare.

ROMA, 15 — (Ore 13.) L'agenzia Stefani smentisce categoricamente la voce messa in giro della probabile abdicazione del Re.

ROMA, 15 — (Ore 14.) Il Duca d'Aosta è partito per il Belgio per un viaggio di piacere.

ROMA, 15 — (Ore 14 1/2.) Il Duca d'Aosta è stato esiliato per essersi messo a capo di una cospirazione, che doveva detronizzare il Re.

ROMA, 15 — (Ore 14 3/4.) La questione di Fiume sarà risolta fra breve dovuto alla buona volontà dimostrata dal governo inglese.

ROMA, 15 — (Ore 14 e 50.) Le relazioni fra l'Inghilterra e l'Italia sono cordialissime. Prova ne sia l'annunciato fidanzamento del Principe Ereditario d'Inghilterra con la principessa Iolanda.

ROMA, 15 — (Ore 14 e 52.) Il Governo inglese ha inviato una nota minacciosa al governo italiano, intimandolo a liquidare al più presto la questione di Fiume.

ROMA, 15 — (Ore 16.) La nota inviata dal governo inglese era un granchio a secco, preso da Lord Curzon.

Nei mandare la nota Lord Curzon aveva sbagliato l'indirizzo. Così invece che alla Germania nazione nemica, era stata spedita all'Italia nazione amica ed alleata.

Dopo quattro chiacchiere scambiate fra Tittoni e l'ambasciatore inglese l'equivoco è stato chiarito.

ROMA, 15 — (Ore 16.) Gli alleati hanno pregato l'Italia di aver un altro po' di pazienza, per la soluzione della questione di Fiume, poiché essa dipende da Wilson e bisogna aspettare che questo crepi, o riacquisti la ragione il che è difficile come affermano i medici che hanno diagnosticato la malattia del presidente.

GLI SPOSI NOVELLI

prima della... danza al «parata»-pachiano, una bella maccheronata di quella squallida pasta che è attualmente fabbricata in rua General Carneiro, 12.

Le smanie di Barbagianni

I
Ma cacciatemi via Nitti, abolitemi Giolitti!
Non vedete, santo Iddio, che, se va di questo passo, siamo tutti belli e fritti?

II
Son più giorni che ho la rabbia, già mi par d'aver la scabbia; smanio, piango, rido, scatto, salto e grido come un matto.

III
Ho già scritto a Mussolini, Federzoni e Beverini, Chiesa, Sacchi ed Ivanoe, chi mi liquidino, al più presto, questi immondi giolittini.

IV
Ho già detto alla Nazione: — non c'è altra soluzione; per curarti dai malanni — dal ascolto a Barbagianni.

CENTRAL HOTEL

La più moderna costruzione di S. Paolo, Rua LIBERO BADARO N. 8, presso il Largo S. Bento, punto di tutte le linee tramviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso — Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: GALLUCCI & MIGLIORE

La rivincita del «Palestra»
Dallo scontro con l'«Ipiranga» a quello col «Palmelras»



—Se Dio vuole il campione è fritto!

—Dalle! Son più vivo di prima

Rilievi sportivi

La rivincita del «Palestra» è venuta presto e completa.

Essa però, non meraviglierà alcuno, quando si sapranno i provvedimenti energetici che aveva preso la Direzione, per evitare un nuovo disastro.

Durante la settimana tutti i giocatori vennero costantemente vigilati, per impedire atti di seduzione da parte delle belle torcedoras del club avversari. Per mantenerli poi allegri e senza preoccupazioni, fu data loro da leggere una serie di cronache sportive del «Piccolo», nonché di spunti letterari di Rognetti.

Barbagliani fu intimato a non assistere al gioco e, per maggior misura di precauzione vennero collocati alla porta del «ground», dodici palestrini armati di nodosi randelli.

Sul campo, poi, vennero collocati potenti ventilatori, per impedire che il volo delle mosche potesse di-

strarre i giocatori, come avvenne l'altra volta.

Così il Caporetto della «Palestra», è stato subito cancellato, e il simpatico club ha ripreso il cammino dei suoi titoli.

Grammophone, il nostro attivo collaboratore ci scrive

Ilottore Carianino,

Prima di tutto ti chiedo scusa per l'involontaria mancanza dell'epistola

Restaurant «Pasoli» Rsa Diretta, 5

E' stato aperto una nuova sezione nella stessa palazzina della Cantinaria (pianterrosa) dove viene servita la colazione e nel pomeriggio «YNE», LATTE e CIOCCOLATTE. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

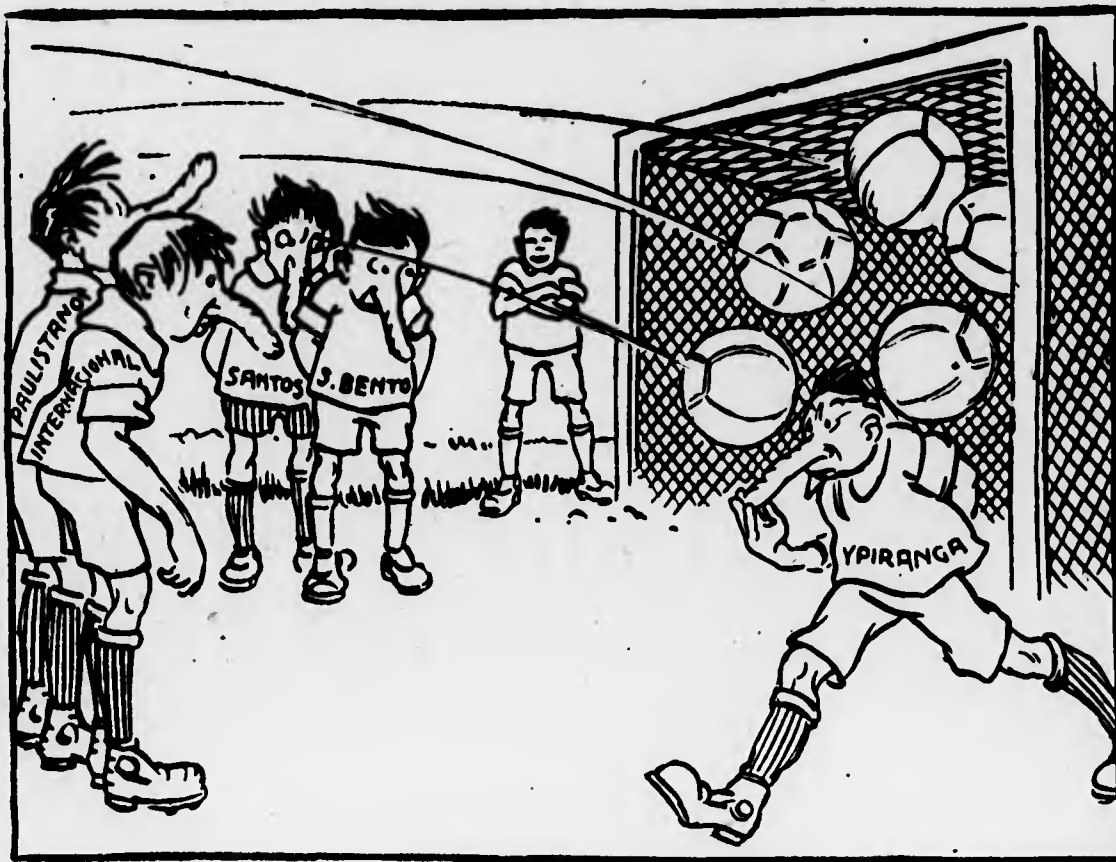
che ti avevo promesso per la settimana scorsa, ma ciò è dipeso dall'andare io molto dietro ai giocatori e sorvegliarli per evitare un altro disastro. Però, posso dirti francamente che tu hai scritto proprio quello che volevo dire io, tanto che ho dovuto riflettere per parecchie ore, per persuadermi che di noi due l'avesse scritto; e ti posso giurare sulla carezza di Roberti, che domenica dalla gioia si è strappati gli ultimi capelli, che la lezione data anche dal «Pasquino», ha fatto il dovuto effetto ai nostri palestrini, convincendoli che non bisogna dormire molto sugli allori.

Grazie a Deus e ao Divino Espírito Santo, i miei sforzi sono stati coronati dal successo che mi aspettavo, e tutti quelli che avevano preparato il *De profundis* per Palestra sono rimasti con un palmo di naso.

Mi è dispiaciuto per Palmelras che è un club amico, il quale ha dovuto ingoiare 5 palle secche, secche, solamente nel primo tempo, quando lo avrei preferito, tanto per non turbare la vecchia amicizia (perché il Palmelras se l'è avuto un po' a male) che gliene avessero infilato magari tre nel primo tempo e quattro nel secondo.

La dose era un po' più grande è

Lo scontro di domenica: — Speranze deluse!



La mascotte del Palestra



Menotti: — Hai visto se sono o non sono la mascotte?

Una istantanea eloquente

FERNET

BRIOSCHI

vero, ma non tanto indigesta, perché somministrata, in due volte e con intervallo. Sono convinto, però, che essendo dei perfetti cavalieri quelli del Palmeiras non possono tenere il broncio al Palestra, che se ha fatto quello che ha fatto, non è stato per volere surrallar così formidabilmente il Palmeiras, ma unicamente per rifarsi della sora de l'ipiranga e dare una soddisfazione ai suoi torcedores; sebbene anche il Palmeiras avesse tutte le buone idee di fare altrettanto. Intanto non posso lasciare di dare il mio plauso alla direzione sportiva palestrina, che s'è decisa una volta per sempre, quando i giocatori fanno del lusso e non si presentano agli allenamenti, a metterli fuori, e sostituirli con altri elementi, e la prova sufficiente è che la squadra modificata con 4 elementi del 2.º quadro ha saputo dare quella bella surra al Palmeiras.

Tanto per tenervi informato, dottore carissimo, ti debbo far sapere che lunedì ho ricevuto dal Presidente il seguente telegramma:

Grammophone

S. Paolo

Pregoti continuare a sostenere che io sono la vera mascotte del Palestra.

Falchi

Ed io mi sono affrettato a rispondergli:

Cav. Menotti Falchi

Curambù

Voi siete il vero Presidente mascalzissimo, a patto però, che quando gioca il Palestra, ve ne aiutate lontanissimo.

Grammophone

Non posso chiudere questa mia senza dirvi che il giorno di domani col Minas sarà un vero colosso, tanto più che si deciderà la collocazione del secondo anno. Inutile poi dirvi che anche il Minas nutre speranza di dare una surrinha al Palestra, tanto è vero che un socio di quel Club mi ha detto: se l'ipiranga glieli ha dati il 6 a 1, perché il Minas non può darglieli almeno di dodici a zero? Io detto: Veremosa.

Clão—Tuo

GRAMMOPHONE



Alcuni Bambini sullo Sviluppo

sono sotto la media per statura e peso. Alcuni crescono lunghi ed esili, altri sono indietro negli studi—pallidi e fragili—l'assimilazione difettosa è generalmente la causa.

Se i vostri bambini non sono forti, rubicondi e rossi—pieni sempre di energia e vigore, dategli loro **L'EMULSIONE SCOTT**—il nutrimento concentrato della natura per formare il corpo, la ossa, i muscoli ed il cervello.

I ragazzi hanno bisogno dell'**EMULSIONE SCOTT** per svilupparsi.



S. Bento — Corinthians

Lasciate ogni speranza, o giocatori del S. Bento! La vostra corsa è stata come quella del Caranguejo: correre, correre per poi ritornare indietro.

La colpa veramente non è vostra, ma dal presidente che vi dà il banchetto tutte le domeniche. Se vi lasciasse a pane e acqua, quando pigliate le botte, i vostri sforzi sarebbero ben differenti!

POSTA SPORTIVA

Izzo — Credo che se non fossimo stati al Municipale, mi avresti mangiato. Vuol ridere solamente degli altri? Non bisogna essere tanto partitario, e far ridere anche gli altri quando c'è ragione.

Lagrega — Dove è andata a finire la gurganta dei tuoi giocatori nell'altra domenica nell'Hotel D'Oeste? Gloriarvi tanto con la sconfitta degli altri, e poi aporhar aquelas noivas!

Di loro che abbiano meno... gurganta e più amore alle vittorie.

Manzuto — Ti dà una brutta notizia, la cosa não produz.

Voiete un abilissimo sarto?

Domandategli, per accertarvi, se egli mangia la pasta all'uovo o di semola fabbricata in rua General Carneiro, 42.

FUMATE SUDAN

Risposta aos pés da letra

Si allivanta os puetas,
E si juntam os cautores;
Goza a gente em tudo o mundo,
Na Beozia e nas Açores.

A derrota do Palestra
Ston cantando com sonetti,
Inte versi senglanbado
Sta screvendo Ragugnetti.

Si perit a Palestra é bamba,
que parese tito lapantosa,
E' uma coisa d'otro mundo.
Um milagre milagroso.

U Ypiranga, coitadinho,
Perdedo matriculado,
Co melado que beben,
Ficó tudo calamusado.

U San Bento, u Panlistano
Si habaram de contente;
Inte os pobre do Palmeira
Ston pensando de se gente.

Ma u Lion que foi ferido,
Si allivanta; e di repente,
Grita aus otro, que arrienam:
Ninguem vejo em minha frente!

LUCCHES...E

TRIANON RESTAURANT

Tea-Room-Café

MODERNITA'—LUSSO
COMFORT

AVENIDA PAULISTA

LE PERSONE ELEGANTI

non sono da considerarsi tali, soltanto quando sfoggino un abito nuovo e lussuoso, uscito dalle mani del sarto, ma anche quando vanno decentemente vestiti, con un abito pulito e bene stirato, senza macchie e senza pieghe, come quelli che escono dalla TINTURERIA COMMERCIAL, rua R. d'Aguiar, 12-C, dopo essere passati per le calde a vapori e sotto il ferro caldo del sarto.

UNA DELLE CAUSE

che hanno uno stato esente il grammofono le scintille di molti, è certamente la grande macchina metallica, che occupa più posto della stessa macchina, rende questa ingombrante, oltreché costosa. A ciò si aggiunga che della tromba stessa tre origine quel non so che di gutturale e di stridulo, che hanno i nomi del fonografo.

Tali inconvenienti sono spariti dopo l'invenzione delle coidelle "ideole" o "grafonole", le più moderne macchine parlanti, le più perfette e le più eleganti. Di queste ultime il più vasto, il più "chico" il migliore esemplare in S. Paulo, si trova presso al nota CASA ODEON, rua S. Bento n. 67.

COMUNICATI

Echi di una campagna

Riceviamo e pubblichiamo:

Egredo Signor Direttore

Ho letto nel "Pasquino", la risposta che l'impresa Giorgi ha dato alle pubblicazioni comprese sull'"Estado de São Paulo", e sul "Fanfulla".

Quanto è stato stampato in questi due giornali è pura calunnia; poiché io sono negoziante ed ho venduto e sto vendendo anche attualmente parecchi contos di reis ai lavoratori dell'impresa Giorgi. E' chiaro quindi che detti lavoratori non sono obbligati a comperare nei magazzini dell'impresa.

Oltre a ciò, tengo a dichiarare che il sig. Giuseppe Giorgi mi ha garantito il pagamento di parecchi dei suoi lavoratori, miei clienti, e che egli giurava di venuto meno agli impegni assunti con me.

Se ci è qualche scontento fra i lavoratori si deve ricercare fra quelli che sono venuti da Rio e che vorrebbero impiantare qui il bolscevismo.

Pregandola di voler dare pubblicazione alla presente, gradisca, sig. Direttore, i sensi della più alta stima.

VITTORIO PELLEGRINI
Porto FelizRIMEDIO SOVRANO!
LA CURA RADICALE
E POSITIVA DELLAGONORREA CON
L'USO DELLA "BLENOLINA"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrea» acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia.

La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni.

Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né urotropina, né azzurro di metilene, urbe, sandalo e olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante.

Questi prodotti si trovano in vendita nelle principali farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

Farmacia e Drogheria Castiglione — Rua Santa Ephigenia, 110 — S. PAULO

SCUOLA DI TAGLIO per Bari e Soriano



**S. SCHIVO e
SOGNORA**
Chiedere prospetti
R. Bar. Itapet-
ninga, 13
S. PAULO

PRECONCETTO

Vi è della gente la quale pensa che siano preferibili le scarpe fabbricate da un modello coloniale, anziché quelle provenienti dalla grande industria. Costoro non sanno che le grandi fabbriche, producendo calzature a migliaia, possono disporre dei mezzi più perfezionati, inserire la materia prima migliore, accontentarsi di un milione guadagnato, stare al corrente dei tipi più nuovi ed eleganti.

Ecco perché in S. Paolo le rivendite, i negozi di calzature fanno affari d'oro. Fra tutti quegli, il più frequentato, il preferito del pubblico, è la popolare CASA OGIANU, via S. Carlos, 13, filiale, come quelle che possiede il più vasto assortimento di calzature, delle migliori fabbriche nazionali, che vende più a buon mercato di qualsiasi altra casa.

Assembléa

DELLA

Società delle Nazioni Co. Ltd.

Come i giornali hanno annunciato, in principio d'autunno si riunirà a Washington la "prima assemblea della Società delle Nazioni".

Noi non abbiamo bisogno di attendere sino allora per fornire ai nostri lettori il verbale che verrà redatto; con dispendiovele illustrazione siamo in grado di pubblicarlo subito, grazie a pochi milioni con cui abbiamo corrotto alcuni inconvertibili funzionari della Società.

Ecco il documento:

"Signori azionisti, anzi nazionalisti!

"Poiché la sede della nostra Società, che doveva essere a Bruxelles, è stata stabilita a Ginevra, abbiamo pensato di convocarvi a Washington, per restare un po' in famiglia: sono così puri gli affetti familiari!

"I risultati di questo primo eser-

Gomme piene

Si trova in S. Paolo, come abbiamo già annunciato, il rappresentante della ditta Walter Marthly, di Torino, che esplora l'industria della gomma.

Nel giro di pochi giorni egli ha già concluso ottimi affari specialmente con le gomme piene che sono riconosciute ovunque come le migliori che si fabbricano in tutto il mondo e che riescono, anche per il prezzo, a tener fronte alla concorrenza inglese e nordamericana.

La situazione in Italia



Gli allenti:—Chi trionferà? D'Annunzio, il governo, il bolscevismo o la dittatura militare invocata da Barbaglianni?

CONFETTERIA GARDANO & ROSSETTI

Rua Barão Itapetininga, 18
Telefone, Cidade 4001

Specialità in Caramelle TORINO e PASTIGLIE GARDANO-
digestive e disetanti, cioccolattini e confiture fini
Articoli in scatole di lusso propri per regali

elizio sono così soddisfacenti, che certamente non esiterete ad approvare il bilancio, sebbene esso non consenta di distribuire a voi alcun dividendo. Ma ci crederete sulla parola.

"Come voi sapete, i nostri viaggiatori, sotto la direzione del manager Mr. Wilson, hanno già fatto un ottimo lavoro, hanno percorso i più ricchi paesi del mondo e la colonizzazione di essi è già a buon punto. Soprattutto in Europa abbiamo ottenuto vasti terreni di sfruttamento, ove abbiamo già compiute estese semine di grano, che promettono molto bene per i futuri bilanci: come è noto, è stata scoperta dai nostri bravi agricoltori una qualità di zizzania ad alto fusto, che produce dollari molto su gusti. Gli indigeni sono, è vero, piuttosto esigenti; non si accontentano di perle di vetro colorato, specchietti, puntili wilsoniani e grappa, ma esigono carbone e roba da mangiare. Cercheremo di darne loro il meno possibile.

"Il lavoro dei nostri agenti prosegue: abbiamo fondata una estesa rete di succursali, e speriamo che, con l'equa distribuzione di queste su tutta la faccia del mondo, anche la giustizia e la felicità abbiano a regnare uniformemente. Noi curiamo infatti di diffondere, insieme coi nostri prodotti, anche le massime evangeliche più adatte a produrre lo spirito di rassegnazione e la fede nella vita di beatitu-

II. PROBLEMA DELLA ALIMENTAZIONE

è divenuto attualmente in Brasile, come in Europa di difficile soluzione, data la scarsità dei prodotti, il loro elevatissimo costo e un po' anche l'ingordigia dei negozianti al minuto.

Con questi limiti non va, però, confusa la ditta VINCENZO GIORDANO & C., stabilita con deposito di generi alimentari in via S. Ephigenia, 87-A, (nei mercati liberi, Baracca 700), come quella che possiede e vende al massimo buon prezzo, i migliori generi di salumeria e pizzicheria, antipasti, mostarde e conserve in scatole, importati direttamente dall'Inghilterra, nonché formaggi e latticini in genere, bafiro, legumi, frutta secca e infine vini da pasto italiani e argentini delle migliori marche.

dine che si svolge solo nel mondo dell'Oltretomba.

"La nostra Società, essendo anonima, è aperta a tutti. Però i signori azionisti minori sono vivamente pregati di non rompere troppo le scatole e di voler persuadersi che i bilanci li facciamo noi amministratori: essi hanno già la grande fortuna di poter tagliare le cedole dei dividendi, quando ci sono, e di dare il voto agli Amministratori che ci compiaciamo di designare.

"Signori Azionisti!

"Abbiamo l'onore di proporvi la seguente lista per il nuovo Consiglio:

"Sam Yankee, di professione apostolo e zio, presidente.

"John Bull, di professione gentiluomo, vicepresidente.

"Mariannino Chantecler, banchiere, alquanto paralitico, membro.

Libreria Italiana di A. Tosi & Cia.

Rua Florencio de Abreu n. 4

E' arrivato il

Dizionario Generale di Cultura
del Prof. A. Brunneci

Mitologia — Biografia (anche di personaggi viventi) — Storia — Geografia — Belle Arti — Bibliografia — Località dialettali, latine e straniere più in uso nella conversazione. Varietà.

Volume di pagine 7161, arricchito di circa 1700 incisioni, di 56 cartine, e tavole colorate fuori testo. Elegante e legato in tela e placcato oro.

Rs. 129.000 — Interno Rs. 125.000.

"Bartolomeo Chavegno, sordomuto e cieco, sotto-membro rappresentante di tutte le nazioni minori.

"Come vedete, con quel senso profondo della giustizia che ci contraddistingue, abbiamo dato posto nel Consiglio a tutte le categorie di azionisti, perché tutti gli interessi siano in equa misura salvaguardati.

"Vi proponiamo poi di approvare la ripartizione degli utili futuri nella seguente proporzione: al presidente il 60 p. 100, al vicepresidente il 20 p. 100, agli azionisti il 1000 per 1000 di tutto quanto il rimanente".

GANCIA
O MELHOR VERMOUTH

Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

SALE ESTERO

"FAVILLA"

é il migliore del mondo

Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

Generi alimentari all'ingross

Favilla, Lombardi & C.

CASELLA, 312 — S. PAULO Rua General Carneiro, 61 — S. PAULO-Deposito proprio: "Depo"

IL PASQUINO

Un calcio nel sedere

Io ho preso la bella morettina giapponese Chao-Chao-Chao perché non ha comperato in pasta all'uovo nella rinomata casa di via General Carneiro, 42.

Per una lettera aperta

Caro Pasquino,

La settimana scorsa — relativamente ad un mio scritto sulla rassegna L'IDEA — hai pubblicato una lettera di certo signor Bergerac.

Permettimi ora di rispondere a questa oppositore e di rispondere finché per finché accioccò in seguito — per fretta nel leggere — non abbia a prendere altre solenni cantonate.

Egli dice per esempio che nella mia aperta missiva — e ben aperta per ragioni che spiegherò a lor tempo — dice ch'io parlo di crocifissioni e che...

E' parlar di crocifissioni il domandar un atto — che può essere anche una lettera — ed un atto che non sia a base delle solite onirificenze rese ormai imbelli ecc. ecc?

Del resto — a quanto ho potuto capire — nemmeno la logica è stata il forte nell'epistola di questo signore.

Basta dire che verso la chiusa dello scritto egli affermò con ingenua incoerenza che—ascoltando me — occorrerebbe un cassone di croci se si dovessero decorare tutti gli abbellitori della capitale...

Come s'io avessi detto che il nostro governo ha il dovere di ringraziare chi ornamento le città del Brasile!!!

Ma passiamo oltre ed oltre anche al periodo in cui mi accusa di pannelista—titolo per il quale gli potrà rispondere quello zotico del mio padrone di casa—e titolo che gli perdono perché intuisco il prurito che deve aver di misurare sul mio metro la probabile sua tela.

Passiamo dunque oltre e veniamo a quello che meglio serve.

Potrebbe il caro signor Bergerac —dal momento che si permette di fare degli apprezzamenti da commerciante su Persona che non conosce—potrebbe egli nominarmi due soli artisti che artisti fatti siano entrati agli ordini di quel signore?

Potrebbe lui dir sì come lo potrei dir no?

E per rispondere con un serravalleale—senza perder tempo e parole in circonlocuzioni e perfrasi apologetiche—conosco fra l'altro il signor Bergerac le grazie risate dell'Empire Libérale? (1).

Questo insigne pensatore lo fece proprio commentando gli scritti del Danchamp e del liero intorno al Banaparte il quale—secondo i prezzetti eretici—si era onorato a Wagner e Jena come a Marengo ed Austerlitz per il merito dei suoi generali.

Non siamo allo stesso caso?

E per ribadire in altra forma la sferrata del mio oppositore eredo che—fra i mille esempi portati dalla storia—non sarebbe nemmeno fuor di luogo il rammentargli a soprannomeato l'assommo del Sirtori (2).

Calza bene?

Veniamo ora difilati alle ragioni che m'indussero e per varie volte a tributare tanta stima al merito dell'illustre Figura che diplago senza nominare e veniamoci accioccò i lettori — quelli che hanno buon senso e memoria—dican se ho torto o ragione e se quello che faccio non avrebbe dovuto esser fatto da molti altri e molto prima nonché assai meglio di me.

Alcuni anni or sono—come tutti rammenteremo — un famoso tizio esclamato Feliciano acrisse sull'Estado—e non in tribuna libera—un sacco ed una sporta d'improperi contro l'Italia e gli italiani.

La nostra stampa locale a simili atroci villanie s'impennò furiosamente contro il temerario fariseo ed il Pasquino—che allora usciva sotto altra veste—gilene disse tanto da farlo schiattare o tante almeno da radicare in chichechia anche il più tenue desiderio di ritentar la prova.

Non fu così?

E' ovvio ora l'aggiungere che — se in questo periodo ancora transitorio il Feliciano con la sua audacia appariva solo o a capo di forse pochi altri non palesi—un ventennio prima i manifesti e uou manifesti denigratori del nostro popolo variavano numericamente tra il 95 ed il 98 %.

C'è qualcuno che possa negarlo? Nessuno ch'lo sappia.

Ed è per questo che ometto di ribadire col presente scritto sulle ingloriose e penosissime pagine della storia coloniale e pagine nelle quali—grazie ad un assennato consiglio—mi permetto di coprire con un velo tutte le amarezze e tutti i disappoi che ci accompagnarono per tanto tempo e che fortunatamente terminarono ora in una sincera e concorde e fraterna unione.

Tornino non pertanto i lettori con la mente al passato che non ho detto e al tornino—non per sollevar rancori che oggimai sarebbero assurdamente stupidi—ma per compresione di qual valore sia il debito di riconoscenza che si lega doverosamente agli uomini che col proprio agire si fecero malleadori e profeti di ciò che avviene presentemente... e malleadori e profeti in un periodo amarissimo nel quale eravamo assai meno stimati dei negri.

E quella miserrima condizione morale del nostro organismo sociale — se così potevamo dire quel disorientamento in cui ognuno per sé cercava la tutela di qualche entità—in era nello stesso tempo in cui il celebrato Julio Ribeiro con altri suoi simili illustrava senza economia di elogi la Persona a cui mi son permesso di alludere e la Persona che già allora avea gran voce nel capitolo paulistano.

Vale in sintesi la comparazione? Vale per illuminare la raccomandabilità dell'appoggio di fronte alle necessità degli appoggiabili?

Vale almeno per rilevare lo sbagli del Bergerac che col suo casone di eroi — buone appena per chi fece la fatica di qualche articolo a pappia fatta—si è messo a caricare sulle bilateralizzazioni di contratto?

E quale contratto in grazia?

Ma finge dunque di non sapere che l'italiano fu qui altra volta quello che da noi fu l'ebreo nel medioevo e che se quest'Uomo — imitato come ci consta dalle maggiori autorità d'allora e gradualmente da tutti gli altri — se quest'Uomo non avesse col suo agire creati prima e canalizzati poi del rivi di considerazione... forse ben tardi o forse mai si sarebbe giunti al vincolo di simpatia che ora uniscono i due popoli?

Sa valutare questo fatto nella sua

essenza il signor Bergerac?

Ma int come esemplarità nel Lombardo-Veneto—malgrado tutte le alleanze ed accordi governativi ma per le stesse sacralità ragioni di antipatia — non furono mai accettate le mercanzie austriache neppure a metaprezzo?

Resta ora—in base a questa storica comparazione di domandarsi quale sorte avrebbero avuto le nostre arti ed il nostro commercio se quelle felici condizioni d'animo avessero perdurato nel Paese.

E concludendo.

Egli il Uomo — senza le amare glassate abituali a molti dei nostri quattrinali che ad ogni momento si mostrano per il solito ratacin.—Egli in un modo o in un altro diede mano ad un'opera che fa per noi di rigenerazione ed opera—che per esser Egli consideratissimo fra i più imitati — riuscì meravigliosamente come tutti possiamo constatarlo dai risultati.

Lo fece per suo interesse.

Può darsi ed anzi lo ammetto benissimo per quanto i fatti dimostrino che lo fece e lo fa anche per sincera simpatia.

Ma lo stesso Napoleone d'altra parte—non essendo per l'umanità meno Napoleone per questo—non agì forse per proprio tornaconto?

E che perciò?

La verità vera afferma pertanto che il beneficio venne agli artisti ed a tutta intera la colonia di S. Paolo—come per analisi di ricordi ho finito col persuadermi—e venne a tutta la collettività perché fuori di dubbio che la valorizzazione di un popolo per arte e per scienza contribuisce sempre e potentemente anche al vantaggio di tutte le altre sue peculiari qualità.

Vorrebbe misconoscer questo il mio gentile oppositore?

Faccia pure se crede di aver ragione.

Sappia però che—forte delle mie sincere convinzioni — avvenga che può non gli lascerò mai dire su questo argomento l'ultima parola.

Ringraziando ora il caro Pasquino per la presente pubblicazione mi sottoscrivo devotamente:

E. BECCARI

(1) Empire Libérale, Tome Premier, Paris 1893.

(2) Garibaldi—diceva questi—ha fatti molti eroi; ma nessun eroe ha fatto un Garibaldi.

Casseforti "NASCIMENTO" A. A. DO NASCIMENTO

Mattice in S. Paulo:
Rua Quintino Bocayuva, 41 — Telefono, 2082 Central
Fabbrica al Brazil:
Rua Ponte Preta, 7 a 13 — Telefono, 25 — Braz

Filiale:
RIO DE JANEIRO
RUA GENERAL CAMARA, 223
Telefono, 3934 (Norte)

EMILIO BASILE

RUA S. CAETANO, 124

Casella postale, 649 — Telefono, Cidade 3912

Comunica ai fabbricanti di profumerie, liquori e dolci di aver ricevuto le conosciutissime essenze della Società Chimica Italiana di Napoli, come pure le aniline vegetali della medesima fabbrica.

Si mandano cataloghi a richiesta.

INDUSTRIA IN FIORI DI PORCELLANA (biscuit) — GHIRLANDE
FUNEBRI CON FOGLIE METALLICHE — ORNAMENTI CONGENERI

V. ZAGATTI & C.

Fabbrica: Rua Ciella n. 1 (fine Avenida Agua Branca).
Scrivito: Rua Bento Freitas n. 50.
Deposito: Rua General Jardim n. 19.
Telefono: Agua Branca n. 50 e Cidade 3300 — Casella Postale n. 1582 - S. Paulo — Inviati gratis catalogo illustrato.

CASA AURELI

RUA S. BENTO, 23-E



Aureli & Irmão

SARTORIA E CAMICERIA

Stoffe inglesi e francesi

ABITI SU MISURA I MIGLIORI IN

QUALITA' - GUSTO ed ELEGANZA

Abiti da 65\$000 a 240\$000

Confezione perfetta

ARTICOLI PER UOMINI

Qualità extra e prezzi di occasione

CAMICIE—CRAVATE—COLLI—CALZE

Telefono, Central 2 - Q - 7 - 2

Concorso «C. E. M. B.» di Musica Popolare

aperto fino, al 30 Novembre 1919 — Premi Rs. 2:000\$000 —

— medaglie d'oro e d'argento —

Chiedere Regolamenti in tutte le Case di Musica e presso la

Casa Editrice Musicale Brasileira

di CAMPASSI & CAMIN.

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 51—Telefono, 4162 Central—S. Paulo

— Edizioni proprie —

Novità di grande successo

Edizioni per piccola orchestra

Facilitazione ai negozianti e rivenditori

CHIEDERE CATALOGO E CONDIZIONI

Editori esclusivi delle composi-

zioni di **Marcello Tupynambá**

Officina Grafica per lavori musicali

FRA GIORNI!!

Mirabile sorpresa
per i fumatori di buon
gusto

SIGARETTE

47

==

(TYPO GROSSO)

**Felice creazione
della Ditta**

Trapani & C.

Corone mortuarie

IL CULTO DEI MORTI È LA
RELIGIONE DEL CUORE.

Malgrado le grandi difficoltà che la conflagrazione europea ha fatto accumulare nel riguardi dell'importazione, la conosciuta CASA AMOROSO, non tralasciando nessuno sforzo per ben servire la sua distinta e numerosa clientela, ha potuto ottenere il più variato e completo assortimento in

Corone di Bisquit

di tutte le grandezze e gusti

1500 CORONE per essere vendute a prezzi a la portata di tutte le borse. NON COMPRATE altro articolo che non sia di Bisquit estero, perchè è il più durevole, chic e il preferito. Lo troverete solo nella conosciuta CASA AMOROSO, dove guadagnerete il 50%. Grande varietà in corone di panno.

Si accettano richieste dall'Interno.

Rua Marechal Deodoro, 36-A

Telefono Central 5.25.2

N. B.—Davanti al nostro negozio passano «bon-des» per tutti i climi.

LA NOVELLA DEL «PASQUINO»

Rondone e Rondinella

Chi fosse *Rondone* e chi *Rondinella* nè lo so io veramente, nè in quel paesello di montagna, dove ogni estate venivano a fare il nido per tre mesi, lo sa nessuno.

La signorina dell'ufficio postale giura di non essere riuscita in tanti anni a cavare un suono umano, mettendo insieme i *k*, le *h*, i *w* e tutti gli *f* del cognome di lui e del cognome di lei, nelle rarissime lettere che ricevevano. Ma quand'anche la signorina dell'ufficio postale fosse riuscita a compitare quel due cognomi, che se ne saprebbe di più?

Meglio così, penso io. Meglio chiamarli *Rondone* e *Rondinella*, come tutti li chiamavano in quel paesello di montagna: *Rondone* e *Rondinella*, non solo perchè ritornavano ogni anno, d'estate, non si sa donde, al vecchio nido; non solo perchè andavano, o meglio, svolavano irregolarmente dalla mattina alla sera per tutto il tempo che durava il loro soggiorno colà; ma anche per

un'altro ragione un po' meno poetica

Forse nessuno in quel paesello avrebbe mai pensato di chiamarli così, se quel signore straniero, il primo anno, non fosse venuto con un lungo farsetto nero di saia, dalle code svolazzanti, e in calzoni bianchi; e anche se, cercando una casetta appartata per la villeggiatura, non avesse scelto la villetta del medico e sindaco del paese, piccola, piccola, come un nido di rondine, su in cima al greppo detto Bastia, tra i castagni.

Piccola piccola, quella villetta, e tanto grosso lui, quel signore straniero! Oh, un pezzo d'omaccione sanguigno, con gli occhiali d'oro e la barba nera, che gli invadeva arruffata e prepotente le guance, quasi fin sotto gli occhi, pur senza dargli alcuna aria fosca o truce perchè gli spirava anzi da tutto il corpo vigoroso una cordialità franca, esuberante, possente.

Con la testa alta sul torace

DOLE? GELOL

Cura qualsiasi dolore

In cinque minuti

Specifico delle Nevralgie e del Reumatismo

Una crema analgesica per frizioni, in tubi di stagno per pastature, cataplasmi, indoliture, ed infusi per tutti i generi di dolori —

PREZZO DEL TUBO: 2\$500

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie
Per richieste all'ingrosso ed al dettaglio dirigersi:

J. RIBEIRO BRANCO

FARMACIA E DROGHERIA YPIRANGA

Casella Postale, 939 — S. PAULO — Telefoni, 63, 67 e 85

JOIAS EM PRESTAÇÃO
SÓ NA CASA

LUIZ ROCCO

Rua Dr. Falcão, 2-A --- Telefono 3-7-9-3 Central

LA TINTURARIA COMMERCIAL compra e vende abiti e oggetti usati — Impresta danaro senza interessi, facilitando ai venditori il riscatto degli abiti venduti, mediante il rimborso della stessa somma pagata, senz'altra spesa. — Per maggiori chiarimenti, rivolgersi ad AGOSTINO SOLIMENE, RUA RODRIGO SILVA, 12-C
Telefono, Central 2362

erculeo pareva fosse sempre sul punto di lanciarsi, con impeto d'anima infantile, a qualche richiamo misterioso, lontano, che lui solo intendeva: o su in vetta al monte, o giù nella valle sterminata, ora da una parte ora dall'altra. Ne ritornava, sudato, infocato, anelante, e con una conchiglietta fossile in un pugno, o con un fiorellino in bocca, come se proprio quella conchiglietta o quel fiorellino lo avessero chiamato all'improvviso da miglia e miglia lontano, su dal monte o giù dalla valle.

E vedendolo andar così, con quel farsetto nero e quei calzoni bianchi, come non chiamarlo Rondone?

La Rondinella era arrivata, il primo anno, circa quindici giorni dopo di lui, quand'egli aveva già trovato e apparecchiato il nido lassù, tra i castagni.

Era arrivata improvvisamente, senza che egli ne sapesse nulla, e aveva molto stentato a far capire che cercava di quel signore straniero, e che voleva esser guidata alla casa di lui.

Ogni anno la Rondinella arrivava due o tre giorni dopo,

e sempre così all'improvviso. Un anno solo, arrivò un giorno prima di lui, il che dimostra chiaramente che tra loro non c'era intesa, e che qualche grave ostacolo dovesse impedir loro d'aver notizia l'uno dell'altra. Certo, come dal bolli postali su le lettere si ricavava, abitavano nel loro paese in due città diverse.

Sorse sin da principio il sospetto, ch'ella fosse maritata, e che ogni anno, lasciata libera per tre mesi, venisse là a trovar l'amante, a cui non poteva neanche dar l'annuncio del giorno preciso dell'arrivo. Ma come conciliare questi impedimenti e tanto rigor di sorveglianza su lei con la libertà intera, di cui ella poi godeva net tre mesi estivi in Italia?

Forse i medici avevano detto al marito che la rondinella aveva bisogno di sole; e il marito accordava ogni anno quei tre mesi di vacanza, ignorando che la rondinella, oltre che di sole, anzi più che di sole, andava in Italia a far cura di amore.

Era piccola e diafana, come fatta d'aria; con limpidi occhi azzurri, ombreggiati da lunghissime ciglia: occhi timidi e quasi sbilgottiti, nel gracile

PIANTE FRUTTIFERE

Delle migliori qualità selettive e produttive, specialità in viti innestate per uve da tavola e da vino, si vendono nel

Premiato Stabilimento di Viticoltura e Pomologia di **FRANCESCO MARENCO**

Sexta Parada, tram della Penha — A richiesta si inviano Cataloghi — Scrivere
CAIXA DO CORREIO, 808, e RUA BOA VISTA, 27 - S. PAULO

Bortolato & Cosenza

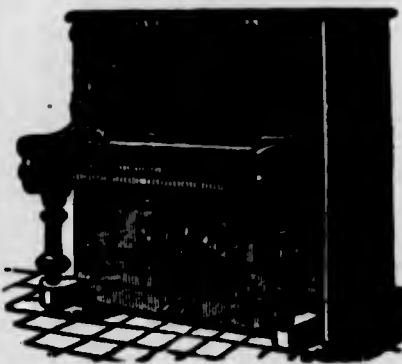
MARTE

RUA 15 DE NOVEMBRO, 2 - sobrado

S. PAULO

Telefono: 4853-Central

S. A. Fabbrica di Pianoforti NARDELLI



La Fabbrica possiede una sezione speciale per riforme complete per pianoforti, garantendo che, per quanto siano invecchiati, saranno consegnati come nuovi, per prezzi modesti.

Compra, vende, affitta, cambia pianoforti nuovi e usati. — Accordature garantite.

Fabbrica: Rua Eça de Queiroz N. 6 — Uffici: Rua Domingos de Moraes, 14
S. Paulo—Telefono-Central, 566

Fabbrica di Calzature MANZIONE

con officina di "CORTES, d'ogni qualità e

GRANDE DEPOSITO DI CUOI

Vendita a contanti

Avenida Rangel Pestana, 349

S. Paulo



M. ME IRMA

Premiato atelier di BUSTI — COLLETES

Ultime novità—CINTA e SOUTHIEN-GORGE
catalogo gratis a richiesta

Cappelli per Signora

Esposizione permanente dei più recenti modelli

—: Confezione capriciosa ed elegante —:

RUA BARÃO DE ITAPETINGA n. 75
S. PAULO — Telefono N. 5421, Cidade

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Nova remessa de fazendas inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

A. SCAVONE & IRMÃOS

Avvisano tutti i loro clienti e amici che hanno trasferito il loro ufficio alla Rua Quintino Bocayuva n. 4, dove restano sempre al loro ordini. Altresì avvisano che continuano a commerciare con articoli di "moldados", all'ingrosso, come anche in: Breu, Soda caustica in tamburi e in casse, Sale di Glauber, Glucosio, Olio d'Inverno, Arame farpado, Sale amaro, Petrollo, Gazolina, Sego platino, Solfato di rame, Olio di cocco, Olio di palma, Sapone METROLOLE, giallo e marmorizzato, ecc.

Vendite esclusivamente all'ingrosso.

UFFICIO

Rua Quintino Bocayuva, 4 — Telefono 5326 Central

MAGAZZINO

Rua Quirino de Andrade, 23

Telefono 8846 Central

SAPONIFICO

Rua Agostinho Gomes, 166

(Ypiranga) Tel. 104 Cambucy

Il ritrovo degli Italiani in SANTOS

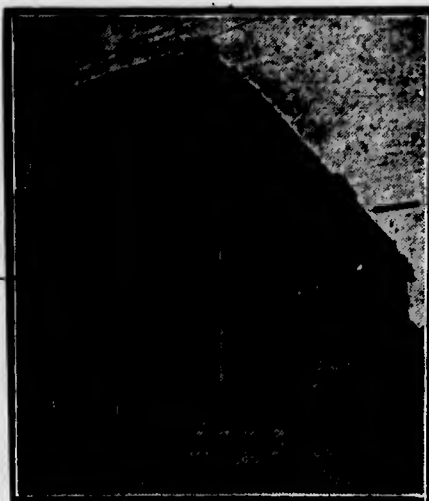
E' IL GRANDE

HOTEL WASHINGTON

DI
GIUSEPPE LAURITI

Tutto il «comfort»
moderno — Servizio di
«Restaurant» di
prim'ordine

PRAÇA DA REPUBLICA, 64
(Dirimpetto alla Dogana)
TELEFONO, 419



GRANDE FABBRICA DI BIGNARDI



Casa Blois

Pulegge di legno privilegiate col
n. 4851 — Telai di qualunque fattura
e utensili per le fabbriche di tessuti.

TELEFONO, 1886-Cidade

40 - Rua dos Gusmões - 49

S. PAULO

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza e senza interessi

Tintoria Martello

Galeria de Crystal, 15

Telefono, 24-40 (Central)

Avenida Rangel Pestana, 102

Telefono, 85-10 (Central)

Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer, Ma-
nichini—Vendita a rate
mensili—Si vende olio,
aghi, pezzi di ricambio,
per macchina e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 64

Telef. 479-(Central)

S. PAULO

“ARALDO”

eccellente VINO puro d'UVA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) —
venduto IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Buzzoni & C.

Alam. Cleveland, 3-C

Telefono, 4736-Città — S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. —
Prezzi convenienti. Vendesi in ba-
rili all'ingrosso e al minuto.

GIOCATTOLI

a prezzi eccezionali e variato assortimento, ne ha ricevuti EMILIO BASILE, rua S. Cactano, 124 — Casella Postale 649 — Telefono Cidade 3912.

"A Cama Victor"

Fabbrica di letti di ferro e Matressi

Regli di fili di ferro, Sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

Vittorio Coppola e Co.

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias, 73

Telefono, 6183 — Central — S. Paulo



IL "PILOGENIO"

UTILISSIMO IN QUALUNQUE CASO



Distruzione della forfora

Per il trattamento della barba e lozione di toaletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie o profumerie del Brasile.

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi.

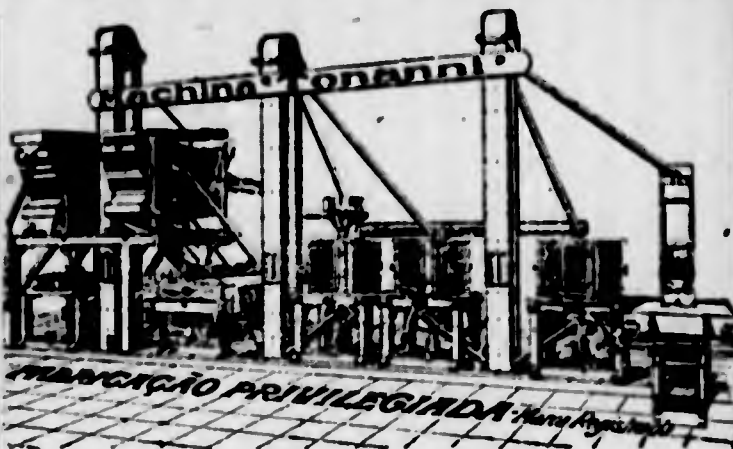
SARTORIA GUARANY

Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro coltetto e perfetto.

Rua 15 de Novembro, 52 (sob.) — Telefono, 3509-Central — S. PAULO

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi londerie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi al rappresentante esclusivo **Carlos Tonanni & C.** RUA ANTONIO DE GODOY, n. 8-Casella postale, 1686-S. Paulo. Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

visino. Pareva che un soffio la dovesse portar via, o che, a toccarla appena appena, si dovesse spezzare. A immaginarla tra le braccia di quel pezzo d'omone impetuoso, si provava quasi sgomento.

Ma tra le braccia di quell'omone, che nella villetta lassù la attendeva impaziente, con un fremito di beiva intenerita ella, così piccola e gracile, correva ogni anno a gettarsi felice, senza nessuna paura, non che di spezzarsi, ma neppure di farsi male un pochino. Sapeva tutta la dolcezza di quella forza, tutta la leggerezza sicura e tenace di quell'impeto, e s'abbandonava a lui perdutoamente.

..

Ogni anno, per il paese, l'arrivo di Rondineia era una festa.

Così almeno credeva Rondineia.

La festa, certo, era dentro di lei, e naturalmente la vedeva per tutto, fuori. Ma sì, come no? Tutte le vecchie casette, che il tempo aveva vestite d'una sua particolare patina rossigna, aprivano le finestre al suo arrivo, ridevano l'acqua delle fontanelle, gli uccelli parevano impazziti dall'agloia.

Rondineia, certo, intendeva meglio i discorsi degli uccelli, che quelli della gente del paese. Anzi questi non li intendeva affatto. Quelli degli uccelli pareva proprio di sì, perché sorrideva tutta contenta e si voltava di qua e di là al cinguettio dei passerotti saltellanti tra i rami delle alte querce di scorta all'erto stradone, che saliva da Orte al borgo montano.

La vettura, carica di valigie e di sacchetti, andava adagio, e il vetturino non poteva fare a meno di voltarsi indietro di tratto in tratto a sorridere alla piccola Rondineia, che ritornava al nido come ogni anno, e a farle cenno con le mani, che lei già c'era, il suo Rondone: sì, lassù, da tre giorni; c'era, c'era...

Rondineia alzava gli occhi al monte ancora lontano, su sui i castagni, ove non batteva al sole, s'invaporavano di azzurro, e forzava gli occhi a coprire lassù lassù il puntino roseo della villetta.

Non la scopriva ancora; ma ecco là il castello antico, ferigno che domina il borgo; ed ecco più giù l'ospizio dei vecchi mendicanti, che hanno accanto il cimitero, e stanno lì

come a fare anticamera, in attesa che la signora morte li riceva.

Appiè del borgo, Incombenza su lo stradone serpeggiante, il boschetto delle nere elci maestose dava a Rondineia, ogni volta che vi passava sotto, un senso di freddo e quasi di sgomento. Ma durava poco. Subito dopo, passato quel boschetto, si scopriva su la Bastia la villetta.

Come vivessero entrambi lassù, nessuno sapeva veramente; ma era facile immaginarlo. Una vecchia serva andava a far la pulizia, ogni mattina, quand'essi scappavano via dal nido e si davano a volare, come portati da una gloia ebbra, di qua e di là, instancabili, o su ai monte, o giù nella valle, per le campagne, nei paeselli vicini... C'è chi dice d'aver veduto qualche volta Rondone regger su le braccia, come una bambina, la sua Rondineia.

Tutti nel paese sorridevano lieti nel vederli passare in quella gioja viva d'amore, quando, stanchi delle lunghe corse, venivano per i pasti alla trattoria. S'eran già tutti abituati a vederli, e sentivano che un'attrattiva, un godimento sa-

rebbero mancati al paese, se quel rondone e quella rondineia non fossero ritornati qualche estate al loro nido lassù. Il medico non pensava ad affittare ad altri la villetta, sicuro ormai, dopo tanti anni, che quel due non sarebbero mancati.

Sui finire del settembre, prima partiva lei; due o tre giorni dopo, partiva lui. Ma gli ultimi giorni avanti la partenza, non uscivano più dal nido neppure per un momento. Si capiva che dovevan prepararsi a un distacco assoluto per tutt'un anno, tenersi stretti così, a lungo, prima di separarsi per tutt'un anno. Si sarebbero riveduti? Avrebbe potuto lei, così piccola e gracile, resistere al gelo di tanti mesi senza il fuoco di quell'amore, senza più il sostegno della grande forza di lui? Forse sarebbe morta, durante l'inverno; forse egil, l'estate ventura, ritornando al vecchio nido, la avrebbe attesa invano.

L'estate veniva, il Rondone arrivava e aspettava con trepidazione uno, due, tre giorni; al terzo giorno ecco la Rondineia, ma d'anno in anno sempre più gracile e diafana,

Guglielmo Cersosimo BARTO

Rua S. Bento, 67 - (sabrado) Telefono 1453, Central

Ricco assortimento in stoffe inglesi di
gran moda

per ABITI da sports, passeggio e società

Taglio elegante e confezione impeccabile



BARBANTES

Corte e spaghi di tutte le qualità e d'ogni
grandezza si trovano in grande stock e a
prezzi moderati, soltanto presso la

CASA DELLE MINUTEZZE

DEI

Fratelli del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 127-129-131
Telefono, 2832-Central - S. PAULO

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi
rimedi senza guaire?

Usate allora lo
specifico:

Formula Inglesa
Marca registrata

E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle
Esposizioni di Milano e Londra.



In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7

METROPOLE il miglior sapone
— per bucato —

A. Scavone & Irmãos
INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23—Telefono 3846—Cas. Postale, 1801

UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4—Telef. 5326 - Central

Placas de Crystal

Inscrizioni e riproduzioni su vetro—Insegne—Tavolette—Annunci—Inscrizioni su vetrine—Annunci luminosi—*Placche—Specchi, per reclame—

Lettere di zinco in rilievo
Chiedete preventivi e "croquis", alla
RUA QUINTINO BOCAJUVA, 78.

OFFICINA RUSSO

Telefono, 4028-Central - S. PAULO - Casella postale, 1244

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
invecchiano se usano la

ANTICASPÀ del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva
il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi.
In vendita presso il depositario JOSE JOZZI—Salão Brazil,
Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria
«Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano.

Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901,
N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della
raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, del risparmio
degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navig.

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

CAXIAS EM S. PAULO

IMPORTATORI
De Maio & De Franco
 Rua Dr. Falcão, 2 - B
 Código Ribeiro—Cassette postale 1540
 Telefono, 3321 (central).
 São Paulo -- -- -- Brasília

Unici depositari e importatori dei rinomati vini: Porto: -3 Correas Sem rival e Alvorada, di J. H. Andressen Succ. Porto. (Portogallo)

Costante deposito di vini nazionali e stranieri
 Formaggi - Salami - Prosciutti - Conserve Alimentari
 Farina - Strutto - Zucchero - Liquori fini
 Ferrarecchie - Droghe - Cemento - Fili di ferro ancinato
 Sapone - "Erva Matte" - Munizioni, ecc. - Vendita all'ingrosso e al minuto — Consegna a domicilio

Ao Leão de Ouro

Sartoria Ippolito



Importazione diretta
 Specialità in abiti su misura
 R. R. Bento,
 7-A—sob.
 Telefono, 4195
 Central
 S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

IMPORTATORI

SPECIALITA' Mantega marca AQUILA — Vini fini da pasto Italiani e Argentini — Salami — Formaggi — Antipasti — Conserve — Marmellate — Gelatine di frutta — Frutta secca — Legumi — Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A — Telefono, 27-49 (Cidade)
 Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercato Libero: Baracca, 790

Estratto di Pomodoro Bertolli

(CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **PIERI & BELL**

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO

Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.
 Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —



Fabbrica di Mattonelle

FINE E COMUNI
 OFFICINA DI SCULTURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balustrate, decorazioni,

VICENTE MICELI

Successore di E. Ajroldi

Filiale in Lima

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'Interno.
 Rua Olinda, 16-A — Telefono, 2692-Cidade — S. PAULO

con gli occhi sempre più timidi e sbilgottiti.

Finchè, la settima estate...

No, non mancò lei. Lei venne, tardi. Mancò lui; e fu dapprima per tutto il paese una gran delusione.

— Ma come, non viene? Non è ancora venuto? verrà più tardi?

Il medico, assediato da queste domande, si stringeva nelle spalle. Che poteva saperne? Era dolente anche lui, che mancasse al paese il lieto spettacolo del rondone e della rondinella innamorati, ma era anche seccato per d'un pò, che la villetta gli fosse rimasta sfitta.

— A fidarsi...

— Ma certo qualcosa gli sarà accaduta...

— Che sia morto?

— O che sia morta lei, piuttosto!

— O che il marito abbia scoperto...

E tutti guardavano con pena la rosea villetta, il nido deserto, su in cima alla Bastia, tra i castagni.

Passò il giugno, passò il luglio, stava per passare anche l'agosto, quando all'im-

provviso corse per tutto il paese la notizia:

— Arrivano!... arrivano!...

— Insieme, tutti e due, Rondone e Rondinella?

— Insieme, tutti e due!

Corse il medico, corsero tutti quelli che stavano seduti nella farmacia, e i villeggianti dal caffè su la piazza; ma fu una nuova delusione e più grande della prima.

Nella vettura, venuta su da Orte, a passo a passo, c'era sì la Rondinella (c'era, per modo di dire!), ma accanto a lei non c'era mica il Rondone. Un altro c'era, un omacciotto biondo, della faccia quadra, piacido e duro.

Forse il marito. Ma no, che forse! Non poteva essere che il marito, colui! La legalità, pareva, fatta persona. E, legalità, pareva dicesse ogni sguardo degli occhi ovali dietro gli occhiali; legalità, ogni atto, ogni gesto; legalità, legalità, ogni passo, appena egli smontò dalla vettura e si fece innanzi al medico, che era anche il sindaco, per pregarlo, in francese, se poteva di grazia fargli avere una barella per trasportare una povera inferma, incapace di reggersi sulle gambe, a una certa villetta, sita

— come gli era stato detto — in un luogo...

— Ma sì, lo so bene: la villetta è mia...

— No, prego, signore: sita, mi è stato detto ed io ripeto, in un luogo troppo alto, perchè una vettura vi possa salire.

Ah, gli occhi di Rondinella come chiaramente dicevano intanto dalla vettura, ch'ella moriva per quell'uomo composto e rispettabile, che sapeva parlare così esatto e compito! Essi soli, quegli occhi, vivevano ancora, e non più timidi ormai, ma lustri dalla gioia d'aver potuto rivedere quei luoghi, e lustri anche d'una certa malizietta nuova, insegnata loro (troppo tardi!) dalla morte ahimè troppo vicina.

— Ridete, ridete tutti, ridete forte, a coro, accanto a me, — diceva quella malizietta dagli occhi a tutta la gente che guardava attorno alla vettura, costernata e quasi smarrita nella pena, — ridete forte di quest'uomo composto e rispettabile, che sa parlare così esatto e compito! Egli mi fa morire, con la sua rispettabilità, con la sua quadrata esattezza scrupolosa! Ma non ve ne affliggete, vi prego, poichè ho

potuto ottenere la grazia di morir qua; vendicatemi piuttosto ridendo forte di lui. Io ne posso rider piano e ormai per poco e così con gli occhi soltanto. Vedete la vostra rondinella come s'è ridotta? Dacché voi-va, deve andare in barella, ora, alla villetta lassù...

— E il Rondone? Il tuo Rondone? — chiedevano ansiosi a quegli occhi gli occhi della gente attorno alla vettura. — Che ce n'è del tuo rondone, che non è venuto? Non è venuto perchè tu sei così? O tu sei così, perchè egli è morto?

Gli occhi di Rondinella forse intendevano queste domande ansiose; ma le labbra non potevano rispondere. E gli occhi allora si chiudevano con pena.

Con gli occhi chiusi, Rondinella pareva morta.

Certo qualche cosa doveva essere accaduta; ma che cosa, nessuno lo sa. Supposizioni; se ne possono far tante, e si può anche facilmente inventare. Certo è questo che Rondinella venne a morir sola nella villetta lassù; e di Rondone non si è saputo più nulla.

Figurinos Novos
 Ag. LULA-Ed. INT. R. Lib. Badaró, 101/101A

CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

MATRICE: N. 2 - Ladelra S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

ORFICERIA - GIOIELLERIA - OROLOGERIA
Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo
Venditori articoli per "modeste" - Massimo buon mercato

RUA MAUA, 95

SUGOURALI

Telefone, Cidade, 29-50

RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefone, Central, 38-00

A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA
DE SANTOS

Rua Senador Feljó, 35 - Caixa, 50

S. PAULO

Galeria do Crystal, salas 16 e 18

Caixa, 108 - Telephone, Cent. 3217

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

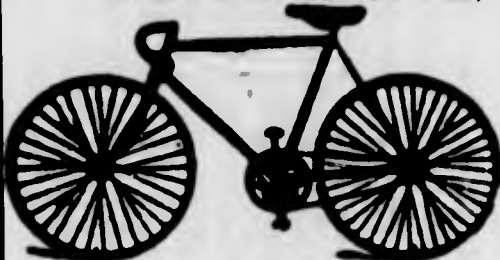
Con venti anni di pratica nei
principali ospedali d'Europa.
Massaggio manuale, elettrico per
la bellezza, atrofia muscolare,
sciatia e reumatismo.
Cura naturale
Praça da Republica, 95 - S. PAULO
Telefone, 420-Cidade
dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

MOTOCICLETTE,

Biciclette

inglesi e americani
per bambini.

Offerta speciale per riparazione di qualsiasi marca di automobili



Casa Luiz Caloi
R. B. Itapetininga, 11
Telefone: cidade 4007
Cidade, 283
S. PAULO

Sartoria

Francesco Barone

Si confezionano anche ABITI PER
SIGNORE, da passeggio, da viag-
gio da sport, secondo gli ultimi
figurini

Largo do Palacio, 5-B - Sala, 2

Telef., 3148 (central)

Chapelaria e Fabrica de Bonets de Gazzotti Aristodemo

Bonets de malha

Bonets para homens, meninos e me-
lhuas, tem sempre um grande stock
para servir a sua distincta frequen-
cia tanto na capital como no interior
Concertam-se guarda chuveiros colocam-se
capas de seda ou de qualquer outra qua-
tidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo
Telef. Central, 3436

I buoni cuochi e le buone
massaie preferiscono
sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi
prodotti, e per la convenienza
dei prezzi sulle altre case con-
generi.

31, Rua Barão de Itapetininga, 31

Telef. 3165, Central

CALZOLAI e NEGOZIANTE DI CUOIO

Oltre alle forme ferrate dal n. 18 al
44 d'ogni specie, sto ultimando anche un
completo assortimento di forme illece da
uomo e signora, giapponesi e americane,
ultimo stile, con punta media e finissima,
che le venderò senza alterare i prezzi a
chi ne vuole approfittare. - Rua Florencio
de Abreu n. 17 - O. Ferro.

Rocco Mosca

SARTO

Novità in sarge bleu verde-scuro e marron,
della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2092

Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia
nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panama,
Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi
cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 8068 Central

Casa Fiore

SARTOR A

di Uniformi Militari

- Reparto speciale di berretti di qualunque specie -
Bandiere di tutte le nazioni - Ricami d'ogni specie

Rua Wenceslau Braz, 17 (antiga Trav.
da St.) - Tel. 957, Central - S. Paulo

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite
di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle caalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1866 - Cidade - S. PAULO

Fatti e non chiacchiere!

LA CASA LA MOTTA

è la casa di moda per regali in articoli di

GIOIELLERIA e OREFICERIA

per la convenienza dei prezzi e per l'esattezza e precisione dei
suoi lavori artistici e di buon gusto.

OFFICINE PROPRIE

Rua Quintino Bocayeva, 66 - Telefono, 289-central

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações - Especialidade em mobílias
esmaltadas, systema da Europa - Empreitam-se reformas
de prédios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217 - Telephone, cidade, 2981 - S. PAULO

Grande Bazar Americano

RUA DA LIBERDADE, 4-A - - - Telefone, Central 1467

FINADOS

o maior sortimento em croás de Bi-
squit para todos os preços desde . .
4\$800, 7\$, 12\$, 16\$, 20\$, 25\$, até 100\$.

Vendas por atacado e varejo

Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione del Si-
gnori Clienti importante "stock" di merce
arrivata di recente: BICICLETTE delle
primarie marche - Accessori svariati e di
questo articolo.



Chiedere
Cataloghi a Michele Chiara & Fratello

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 - Telef., Cidade: 1878

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 50-B

Ditende cause civili, commerciali e cri-
minali. - Contratta tallimenti; concor-
datti preventivi, riscossioni,
inventari.

Organizza società commerciali, contratti
e registri. - Da udienza dall'1 alle 5 pom.

IRMAOS BARANA

Avvisano il commercio in genera-
le che hanno sempre un grandissimo
stock di scope di paglia di qual-
siasi specie, come pure spazzole per
qualunque fine. V'è pure una grande
quantità di garafoni vuoti che ven-
dono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefone, Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO

Casa ed ufficio:

64 - Rua Santa Efigenia - 64

Il Dott. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

comunica alla sua spettabile clientela che trasferì il suo Consultorio e la sua residenza in Rua Victoria, 160 (quasi angolo di Rua A. João). Nella nuova casa ha installato un Gabinetto Dentario, con tutti i requisiti dell'igiene — Cura dei denti rapida e senza alcun dolore. Telefono: Cidade, 4-3-7-6 — Bondes, 7-31-35

Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4326 Central

Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

Dott. Luiz Migliano

MEDICO SPECIALISTA IN

ANALISI CLINICHE

RUA QUINTINO BOCAIYUVA, 36-A—telef. 4-2-5 central

Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.

Residenza: Rua Lavapés, 182—Telef. 2168 central — Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, sputi, latte, succo-gastrico, pus, ecc. Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambrard

Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo

Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche

— Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini —

RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)

**dirimpetto al Theatro Municipal
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16**

TELEFONO, 4000 Cidade — S. PAULO

Prof. Dott. A. Guarneri

— Docente di Medicina Operativa —

**RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10 — — dalle 9-11 — 2-4
Culza Postal 1877 — Telefono 5179 Cidade**

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

**Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della
Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia**

VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Quadinho, 5 — Telefono central, 103

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Dottor V. Graziano

**della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro Ex-assistente di clinica chirurgica
della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. — Trattamento speciale della Sifilide**

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central

Dalle ore 11 alle 12

Consultorio: RUA LIBERO BADARO, 128 — Telef. 2325-Central e dalle ore 13 alle 17

Laboratorio di Analisi

R. LIBERO BADARO

DEL DOTT. JESUINO MACIEL

TEL. CENT. - 5439

**Con lunga pratica nell'antico "Istituto
Pasteur" di S. Paulo e nell'Istituto
Oswaldo Cruz de Rio**

Reazioni di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti istologici.

Aperto tutti i giorni dalle ore 8 alle 18

Dott. Worms

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, Cidade: 2702

Rua Major Sertorio, 87

Dott. Marcello Bifano

**Primario dell'Ospedale Umberto I.
Medicina e Chirurgia in generale — Malattie
dello stomaco e degli intestini e malattie
dei bambini**

Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7

Telefono, 207 Central

Consultorio: Rua Boa Vista, 28

Telefono, 1000 Central

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta/Num. 327

Telefono: Cidade 2964

Avenida S. João, 88

Telefono: Cidade 4379

ALTA CHIRURGIA

**MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE
E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE**

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco

Consultorio: RUA S. JOÃO, 88

— Telef. Cidade 4379

Dalle 8 alle 12 e dalle 18 alle 18

Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali.

Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Cons.: R. Aivares Pontasado, 1

(Largo Misericordia)

dalle 9 alle 11 e dalle 18 alle 18

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medicina e Chirurgia generale

Lancro per la Facoltà di Medicina di Bahia-Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venero-sifilitiche.

Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A

Telefono, 4528-Central — Dalle 14 alle 17—

Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2,

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

NON IRRITANTI, CURANO STOMACO, FEGATO ED INTESTINI

IN VENDITA PRESSO TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Dott. Giuseppe Farano

DEL R. ISTITUTO DI TECNICA OPERATORIA DI NAPOLI,
GIÀ AIUTO DELLA MATERNITÀ
CHIRURGO DEGLI OSPEDALI NAPOLETANI UNITI
OPERAZIONI — MALATTIE DELLE SIGNORE — PARTI
Consultorio:

Rua José Bonifacio, 34 (sob)

Dalle 8 alle 9 e dalle 2 alle 4 — Telefono, 1626-Central

— Rua Dr. Silva Pinto, 18 (Rua Retiro) —
dalle ore 11 alla 1 pom.

II DOTT. CARLO MAURO

di ritorno dal servizio militare,
ha riaperto il suo consultorio.

Rua Aurora, 145

Dalle ore 2 alle 4

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree,
Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:

AV. RANGEL PESTANA, 170
Telefono, 161 (Bras)

DOTT. GIUSEPPE TOSI

della R. Clinica ed Ospedale di Napoli,
dell'Ospedale "Umberto I"

Abilitato per titoli e per esami in
Rio de Janeiro e Bahia.
Medicina e Chirurgia in generale

Consultorio: Rua Barão Itapet-
ninga, 7 — Dalle 14 alle 16
Telefono, 453-Cidade

CLINICA OCCULISTA per il trattamento completo di tutte le malattie
degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti

Prof. Dott. Annibale Fencathea

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Fausto, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale,
Vie Urinarie e Malattie dello
Signore con lunga pratica di
Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira
Dr. Fausto, 13—Consultazio-
ni: dalle ore 1 alle 3 pom. —
Telefono Central, 4496.

DR. PASQUALE SINGALLI

CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca—Lavori si-
ste-stema nord-americano. Spe-
cialità in bridge, W. e denture
anatomiche, massima durata e
durabilità.

Consulto dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

Malattie del Cuore e dei Polmoni

RAGGI X

Dott. Giovanni Priore

Cura della tubercolosi polmonare a
mezzo del pneumotorace artificiale.
Cura dei canceri della pelle, lupus, ti-
fina, psoriasi a mezzo dei raggi X.
Cons.: dall'1 alle 3—Praça da República,
N. 40 — Telefono, 166-Cidade.

Dott. Francesco Guazzelli

CHIRURGO-DENTISTA

Specialità in lavori di protesi dentaria.
Diplomato in New York e S. Paolo.
Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1908.
Gran premio e medaglia d'oro nell'Espos.
di Roma e Firenze.

Ladeira S. João, 17 - sobrado
Telefono, 161, 1945
S. PAULO

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo Dentista
dell'Ospedale Umberto I. o s
Beneficenza Portoghese
Specialista della cura della
PIORREA ALVEOLAR
(Denti che si muovono)
Rua Libero Barão, 139 (1° piano)
Telefono, 5146 Central

Luigi Cesare Pannain

Dentista dell'Ospedale

Umberto I

Lavori più perfetti della mo-
derna Odontologia
Rua 15 de Novembro, 6—Sala 4
Telefono, Central 1959-S. Paulo

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca
e dei denti.
Eseguisce qualunque lavoro di protesi
dentaria, conformando le più recenti invenzioni.
Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5-9 0 9

CLINICA VETERINARIA

Dott. Luigi Picollo

Medico Veterinario

Laureato in Torino. Con 16 anni di clinica
in Brasile. Esami Microscopici. Laboratorio
per la preparazione del "PANSARNOL".
Unic. Depositario per tutto il Brasile della
TENAOLIA BORDIZZO
Alameda Nothmann, 119
Casella, 685 — Telefono 766, città

Dott. Mario de Sanctis

Medicina Interna
SYPHILIS - TUBERCULOSE

Rua da Liberdade, 18-B (sobrado) — Telefono, 4045-Central
CONSULTE dalle 9 alle 11 antm.

Dalle 14 alle 15 nella FARMACIA IRIS — Rua 11 de Agosto, 72
Telefono, 4092-Central

Compiuto il servizio militare il

Dott. Arturo Zapponi

ha riaperto il suo consultorio

Av. S. João, 127 — dalle 2 alle 5 — Telef., 3471-Cidade



Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore,
ex-coduttore della Clinica Ostetrica della
R. Università di Napoli. Laureato dal-
l'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:
32, Praça da República, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, Cidade: 6319

Dott. Angelo Vespoli

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla
Santa Casa. — Parti-Operazioni-Malattie delle Signore e delle vie
urinarie - Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle ma-
lattie veneree-sifilitiche — CONSULT.: Rua Libero Barão, 119-
1.º piano-Sala, 1—Consulte dall'1 alle 3 pom. — Residenza: Aven-
ida Brigadeiro Luiz Antonio, 91 — Telefono, 5766 Central.

LACTIFERO

LO SPECIFICO IDEALE
DELLE MADRI

L'esito felice di ricerche scientifiche della farmacista Giovanna Stamato Bergamo



Marca registrata

Ogni madre ha il sacro dovere di allattare da sé medesima il suo bambino. Il latte materno è l'unico e vero alimento della creatura, qualunque altra alimentazione porta pericoli allarmanti. Se NON AVETE LATTE o se il latte è fiacco e di qualità inferiore, usate il LACTIFERO, che non solo stimola la secrezione delle ghiandole mammarie, producendo un latte sano e abbondante, come esercita un effetto benefico sorprendente sia nella salute della madre che in quella del figlio. Il latte che più conviene al bambino è quello della propria madre, perché più si adatta alla sua discendenza, e la mancanza di questo nutrimento naturale costituisce la degenerazione della propria razza. Da ciò si vede, dunque, quanto importante e indispensabile sia il LACTIFERO per le madri. Il seno materno dà al bambino il più dolce godimento, felicità questa di cui non lo si deve privare. Il LACTIFERO è una benedizione per entrambi (madre e figlio), perché il bambino resterà ben conformato e meglio nutrito e la madre acquisterà una nuova energia vitale piena di santa tranquillità. Si trova in tutte le farmacie e drogherie o nel

Deposito Generale: Farmacia Bergamo, Rua Conselheiro Furtado n. 111—Tel. 1103 Central—S. Paulo

BIBLIOTHECA do Estado
Praça Dr. João Mendes



Rappresentanti esclusivi:
PASQUALE BARBERIS & C.-S. Paulo